

NAVODILO

za izvajanje sklepa o obveznosti poročanja o poslovanju s tujino

I. SPLOŠNO

To navodilo predpisuje **vsebino, obliko in roke naslednjih poročil**:

- Poročilo o računih v tujini in kontokorentnih ter gotovinskih transakcijah in določenih transakcijah v tolarjih z nerezidenti – **C**;
- Poročilo o kratkoročnih terjatvah in obveznostih iz poslovanja z nerezidenti – **SKV**;
- Poročilo o kapitalskih naložbah med rezidenti in nerezidenti – **SN**;
- Poročila o plačilnem prometu s tujino;
- Poročila o kreditnih poslih s tujino.

Prostocarinske prodajalne in mejne prodajalne, ki so opredeljene v zakonu o preoblikovanju carinskih prodajaln na cestnih mejnih prehodih z državami članicami evropskih skupnosti, ki delujejo v okviru Evropske unije, v mejne prodajalne in o posebnih ukrepih nadzora teh prodajaln (Uradni list RS, št. 13/01), poročajo na **anketnem listu** do 20. v mesecu za podatke, ki se nanašajo na predhodni mesec. Vsebino in obliko anketnega lista določi Banka Slovenije in ga pošlje poročevalcem.

Obvezniki so dolžni hraniti navedena poročila oziroma ustrezne evidence najmanj dve leti na predpisanem mediju oziroma v arhivu.

II. POROČILO O RAČUNIH V TUJINI IN KONTOKORENTNIH ter gotovinskih transakcijah in določenih transakcijah v tolarjih z nerezidenti – C

1. Predmet poročanja

Na poročilu C se poroča o:

- **prometu in stanju na računih pri bankah in finančnih organizacijah v tujini** (v okviru tega poročila rezidenti poročajo tudi o prometu in stanju na računu svojih podružnic v tujini, ki ne opravljajo pridobitne dejavnosti);
- **prometu in stanju na kontokorentnih računih**, vzpostavljenih z nerezidenti za promet storitev in/ali blaga:
 - računi zavarovalnih družb;
 - računi družb, ki opravljajo storitve v mednarodnem blagovnem, potniškem, telekomunikacijskem in poštnem prometu;
 - promet s plačilnimi karticami tujih izdajateljev in tistih domačih izdajateljev, ki imajo promet s plačilnimi karticami s tujino;
 - blagovni in storitveni netting;
 - hitra plačila, opravljena preko poslovnih bank ipd.;
- **drugih transakcijah (razno)**:
 - danih in prejetih plačil od nerezidentov v tolarjski ali devizni gotovini na blagajni rezidenta;
 - stanju devizne gotovine v blagajni rezidenta;
 - izplačilih vseh stroškov rezidentom na blagajni ali na njihove transakcijske račune v tolarjih za transakcije, opravljene v tujini;
 - druge relevantne transakcije.

Poročilo o drugih transakcijah se izpolni, kolikor znesek prometa v mesecu, za katerega se poroča, presega protivrednost 100.000 SIT oziroma kolikor ima poročevalec stanje v devizni blagajni.

2. Obvezniki poročanja

Pravne osebe in samostojni podjetniki posamezniki so obvezniki poročanja o vseh transakcijah, o katerih se poroča na poročilu C, kadar zanje ta obveznost obstaja, na način in v rokih iz tega navodila.

Ne glede na prejšnji odstavek so banke dolžne v skladu s tem navodilom na obrazcu C poročati samo o:

- računih v tujini, ki jih imajo za potrebe poslovanja svojih podružnic v tujini, ki ne opravljajo pridobitne dejavnosti, in
- kontokorentnih (evidenčnih poravnalnih računih).

Obveznik poroča o tistih transakcijah, ki jih je prikazal tudi v svojih knjigovodskih listinah v mesecu, za katerega poroča, v skladu s slovenskimi računovodskimi standardi, in to ne glede na to, kdaj se je transakcija dejansko izvršila.

3. Rok za vpis v evidenco računa v tujini pri Banki Slovenije

Račune morajo rezidenti v roku 10 delovnih dni po odprtju računov v tujini prijaviti v evidenco pri Banki Slovenije. Po prijavi bodo obvezniki poročanja v roku 5 delovnih dni obveščeni o evidenčnih številkah računov, ki jih bodo vpisovali na poročila C. V primeru ukinitve računa v tujini morajo obvezniki poročanja račun odjaviti iz evidence pri Banki Slovenije v roku 10 delovnih dni.

4. Rok za dostavo poročil C Banki Slovenije

Obvezniki poročajo Banki Slovenije mesečno do 20. v mesecu za pretekli mesec.

5. Način poročanja

Poroča se na zadnji verziji predpisanega programa, ki je dosegljiv na spletni strani Banke Slovenije (http://www.bsi.si/html/porocanje_banki/index.html) oziroma ga Banka Slovenije na zahtevo poročevalcem pošlje. Poročilo in evidenco računa v tujini se Banki Slovenije predloži po elektronski pošti oziroma na disketi. Evidenco računa je potrebno predložiti tudi v papirni obliki z žigom in podpisom odgovorne osebe.

6. NAVODILO ZA IZPOLNJEVANJE

6.1. EVIDENCA RAČUNA V TUJINI – C ev.

Poročevalec izbere:

- **'1. Prijava računa'**, ko prijavlja v evidenco nov račun;
- **'2. Prijava sprememb'**, ko prijavlja naknadne spremembe podatkov vpisanih ob prijavi;
- **'3. Odjava računa'**, ko zapre račun.

V primeru, da ima poročevalec več računov pri isti banki, mora v evidenco prijaviti vsak račun posebej.

'Poročevalec': vpiše se firma družbe ali samostojnega podjetnika posameznika.

'Sedež': vpiše se naslov sedeža družbe ali samostojnega podjetnika posameznika.

'Matična številka': vpiše se sedemmestna matična številka poročevalca iz Poslovnega registra Slovenije.

'Davčna številka': vpiše se osemmestna davčna številka poročevalca.

'Evidenčna številka': se izpolni pri prijavi spremembe, odjavi iz evidence in v primeru, da poročevalec ponovno namesti program za sestavo poročil in je evidenčna številka že bila dodeljena.

'Vrsta poročila': poročevalec izbere:

- **'1. Račun v tujini'** v primeru, da ima pri tuji banki odprt račun. Opredeli še podvrsto poročanja, in sicer izbere:
 - **I** – kolikor izvaja investicijska dela v tujini;
 - **O** – za vse ostale namene.
- **'2. Kontokorentni račun'** v primeru, da ima vzpostavljen kontokorentni odnos s tujim partnerjem. Opredeli še podvrsto poročanja, tako da izbere:
 - **K** - za vse tiste kontokorentne račune, ki se nanašajo na poslovanje s kreditnimi karticami;
 - **O** - za vse ostale kontokorentne račune.

'Banka v tujini oziroma tuji partner, sedež': poročevalec vpiše naziv in sedež tuje banke, pri kateri ima odprt račun, oziroma vpiše naziv in sedež tujega partnerja, s katerim ima vzpostavljen kontokorentni način poslovanja.

'Država banke v tujini oziroma tujega partnerja': vpiše se numerična šifra države tujega partnerja oziroma tuje banke po šifrantu ISO 3166.

'Račun odprt dne': poročevalec vpiše datum odprtja računa pri banki oziroma datum sklenitve pogodbe s tujim partnerjem v primeru kontokorentnega poslovanja.

'Datum veljavnosti spremembe': vpiše se datum začetka veljavnosti spremembe.

'Račun zaprt dne (pri odjavi)': poročevalec vpiše datum zaprtja računa. Končno stanje na poročilu C za mesec, v katerem je bil račun zaprt, mora biti enako nič.

'Odobreno negativno stanje v valuti', 'Odobreno do', 'Vrsta obrestne mere' in 'Obrestna mera': poročevalec izpolni samo v primeru, če ima račun v tujini in mu banka odobri negativno stanje na računu. Vpiše se odobreni znesek v valuti. Vsako spremembo mora poročevalec takoj sporočiti.

'Ime in priimek odgovorne osebe ter funkcija': vpiše se oseba, ki je odgovorna za pravilnost in ažurnost poročil. V primeru spremembe je podjetje dolžno takoj sporočiti novo ime odgovorne osebe.

'Telefonska številka odgovorne osebe'

'Elektronski naslov odgovorne osebe'

'Opombe': vpiše se morebitno dodatno pojasnilo.

Obvezno je potrebno izpolniti še polji **'Kraj in datum'** in **'Žig in podpis'**.

6.2. POROČILO O RAČUNIH V TUJINI IN KONTOKORENTIH ter gotovinskih transakcijah in določenih transakcijah v tolarjih z nerezidenti – C

'Poročevalec': vpiše se firma družbe ali samostojnega podjetnika posameznika.

'Sedež': vpiše se naslov sedeža družbe ali samostojnega podjetnika posameznika.

'Matična številka': vpiše se sedemstestna matična številka poročevalca iz Poslovnega registra Slovenije.

'Davčna številka': vpiše se osemstestna davčna številka poročevalca.

'Sestavljač poročila': vpišeta se ime in priimek osebe, ki je sestavila poročilo.

'Telefonska številka sestavljavca poročila'

'Elektronski naslov sestavljavca poročila'

'Kraj in datum': vpišeta se kraj in datum sestave poročila.

'Obdobje: mesec ____ leto ____': vpišeta se mesec (mm) in leto (llll), za katerega se poroča.

'Evidenčna številka': poročevalec vpiše številko, ki mu je bila dodeljena v Banki Slovenije na osnovi poslanega obrazca za vpis v evidenco računa v tujini. Poročevalec izpolni poročila za vsako posamezno evidenčno številko in valuto. V primeru, da poročevalec poroča o vrsti poročila '3. Razno', podatka ni potrebno izpolniti.

'Valuta': poročevalec vpiše numerično šifro valute po šifrantu ISO 4217, v kateri je voden račun oziroma je bilo iz blagajne dano ali prejeto plačilo. Če se račun pri tuji banki vodi v več valutah, se za vsako valuto izdela svoje poročilo.

'Vrsta poročila': poročevalec izbere vrsto poročila:

- **'1. Račun v tujini'**, kolikor ima odprt račun pri banki v tujini;
- **'2. Kontokorentni račun'**, kolikor ima vzpostavljen kontokorentni račun s tujim partnerjem;
- **'3. Razno'**, v primeru danih ali prejetih plačil nerezidentom oziroma od nerezidentov v tolarjski ali devizni gotovini na blagajni rezidenta ali direktno na transakcijski račun rezidenta, stanja devizne gotovine v blagajni rezidenta ter izplačil vseh stroškov rezidentom za službene poti v tujino v tolarjih.

'Začetno stanje': vpiše se stanje na računu oziroma v devizni blagajni rezidenta na prvi dan poročevalskega obdobja v originalni valuti, ki se mora ujemati s končnim stanjem predhodnega poročevalskega obdobja za isto evidenčno številko in valuto. Pri prvem poročilu je začetno stanje enako nič. Če poročevalec poroča o vrsti poročila '3. Razno' za valuto 705 SIT, podatka ni potrebno izpolniti.

'Podvrsta poročila': poročevalec vpiše pri vrsti poročila:

- **'1. Račun v tujini':**
 - **I** – za vse tiste transakcije, ki se nanašajo na izvajanje investicijskih del v tujini in/ali
 - **O** – za vse ostale transakcije.
- **'2. Kontokorentni račun':**
 - **K** – za vse transakcije, ki se nanašajo na poslovanje s plačilnimi karticami (o prometu s plačilnimi karticami poročajo samo rezidenti, ki so izdajatelji tujih plačilnih kartic v Sloveniji in tisti domači izdajatelji, ki imajo promet s plačilnimi karticami s tujino) in/ali
 - **O** – za vse ostale transakcije.
- **'3. Razno': O** – za vse transakcije.

'Šifra države': vpiše se numerična šifra države nerezidenta po šifrantu ISO 3166, s katero je bila transakcija opravljena, ne glede na to, v kateri državi se nahaja devizni račun ali partner, s katerim se vodi kontokorentni račun.

Če se poročilo nanaša na **priliv** tolarske ali devizne gotovine v blagajno ali na račun rezidenta, je potrebno vpisati državo, iz katere je tuji kupec oziroma plačnik. Če se poročilo nanaša na **odliv**, pa je potrebno vpisati šifro države nerezidenta, ki mu je bila gotovina izplačana oziroma v katero rezident potuje.

'Šifra transakcije': poročevalec vpiše šifro iz šifranta plačil iz tujine in plačil v tujino. Če ne pozna pravilne šifre transakcije, vpiše v stolpec 'Opis transakcije' besedilo, ki najbolj ustreza vsebini transakcije oziroma se informira v informacijski pisarni Banke Slovenije.

'Registrska številka kredita evidentiranega pri Banki Slovenije': poročevalec vpiše šestmestno številko, ki jo je dodelila Banka Slovenije ob prijavi kredita. Stolpec se izpolni samo v primeru povečanja oziroma zmanjšanja dobroimetja iz naslova odplačila kredita danega nerezidentu oziroma vračilo kredita najetega pri nerezidentu in je kredit evidentiran pri Banki Slovenije.

V primeru, da poročevalec odplačuje kredit, najet v tujini, z računa, ki ga ima odprtega pri banki v tujini, šifrira take transakcije z naslednjimi šiframi:

VRSTA KREDITA	VRSTA TRANSAKCIJE	ŠIFRA TRANSAKCIJE
Kratkoročni kredit	odplačilo glavnice	123
	plačilo obresti	111
	plačilo stroškov	128
	plačilo zamudnih obresti	129
Dolgoročni kredit	odplačilo glavnice	121
	plačilo obresti	110
	plačilo stroškov	128
	plačilo zamudnih obresti	129

V primeru, da poročevalec prejme na račun, ki ga ima odprtega pri banki v tujini, sredstva iz naslova odplačila kredita, danega tujini, šifrira take transakcije z naslednjimi šiframi:

VRSTA KREDITA	VRSTA TRANSAKCIJE	ŠIFRA TRANSAKCIJE
Kratkoročni kredit	odplačilo glavnice	523
	plačilo obresti	511
	plačilo stroškov	528
	plačilo zamudnih obresti	529
Dolgoročni kredit	odplačilo glavnice	517
	plačilo obresti	510
	plačilo stroškov	528
	plačilo zamudnih obresti	529

'Opis transakcije': poročevalec izpolni le v primeru, če ne pozna šifre transakcije. Opis transakcije, ki spreminja stanje na računu oziroma v blagajni podjetja, mora biti čimbolj natančen.

V nadaljevanju je opisano šifriranje nekaterih vrst transakcij:

▪ **Nevtralne šifre transakcij:**

- **Račun v tujini:** pri prenosu sredstev (**dotacija**) računa v tujini se uporabi na poročilu C šifra transakcije 530, na nalogu za plačilo v tujino preko poslovne banke pa šifra 130. Če se račun v tujini dotira preko drugega računa v tujini, se šifra 130 uporabi na poročilu C za račun, s katerega se sredstva nakažejo.

Pri prenosu sredstev z računa v tujini na račun pri poslovni banki v Sloveniji (**dotacija**) uporabi poročevalec na poročilu C šifro transakcije 130, na obvestilu o prilivu iz tujine pri poslovni banki pa šifro 530. Če gre za dotacijo med dvema računoma v tujini, se šifra 530 uporabi na poročilu C za račun, na katerega se sredstva dotirajo.

- **Kontokorent:** Če rezident poravnava obveznost do tujine s plačilom (**pokrivanje negativnega salda rezidenta**), to prikaže na poročilu C kot povečanje dobroimetja s šifro transakcije 532, na nalogu za plačilo v tujino preko poslovne banke pa je šifra transakcije 132. Šifra transakcije 132 se na poročilu C uporabi tudi, ko rezident negativni saldo na kontokorentu pokriva s plačilom preko računa v tujini.

Če nerezident poravnava obveznost do rezidenta s plačilom na račun rezidenta pri poslovni banki v Sloveniji ali račun v tujini (**pokrivanje negativnega salda nerezidenta**), se to prikaže na poročilu C za kontokorent kot zmanjšanje dobroimetja s šifro transakcije 132, na obvestilu o prilivu iz tujine pri poslovni banki v Sloveniji oziroma na poročilu C o računu v tujini pa je šifra transakcije 532.

- **Plačilne kartice:** pri poročanju o prometu s plačilnimi karticami pomeni dvig oziroma polog gotovine dvigovanje tuje efektivne s plačilno kartico rezidentov v tujini oziroma nerezidentov v Sloveniji. V obeh primerih se uporabi šifra transakcije 897. Povečanje dobroimetja je poraba nerezidentov v Sloveniji, zmanjšanje dobroimetja pa poraba rezidentov v tujini.
- **Netting:** poročevalec mora vse transakcije, ki se izvedejo v okviru netting sistema, poročati po bruto sistemu, tako da prikaže vse transakcije uvoza in izvoza blaga in storitev in ne le neto tok. Izvoz in uvoz blaga se šifrirata s šifro transakcije 112, za storitve pa se uporabijo ustrezne šifre. Povečanje dobroimetja pomeni izvoz blaga ali opravljeno storitev rezidenta nerezidentu oziroma terjatev do nerezidenta. Zmanjšanje dobroimetja pa pomeni uvoz blaga ali opravljeno storitev nerezidenta rezidentu oziroma obveznost do nerezidenta.
- **Cash pooling:** gre za medpodjetniška posojila v okviru multinacionalne družbe in njenih povezanih družb, ki imajo račune pri skupni banki v tujini. Pri tem se stanja na računih vseh povezanih družb vključenih v cash pooling v okviru meseca optimalno pokrivajo z medsebojnimi dotacijami.

Poročanje o cash pooling poteka v okviru poročila C – '1. Račun v tujini'. Ločimo med prejetimi in danimi posojili (črpanja in odplačila). Poročevalec ima konec meseca lahko le stanje prejetih posojil ali pa danih posojil ne pa oboje hkrati.

CASH POOLING	VRSTA TRANSAKCIJE	ŠIFRA TRANSAKCIJE
Dana posojila v sistemu cash poolinga	črpanje (odliv)	524
	odplačila (priliv)	524
Prejeta posojila v sistemu cash poolinga	črpanje (priliv)	518
	odplačila (odliv)	518

'Povečanje dobroimetja': poročevalec vpiše vrednost prilivov na račun v tujini oziroma terjatve do nerezidentov na kontokorentnih računih oziroma transakcije, ki povečujejo stanje v blagajni rezidenta.

'Zmanjšanje dobroimetja': poročevalec vpiše vrednost odливov z računa v tujini oziroma obveznosti rezidentov na kontokorentnih računih oziroma transakcije, ki zmanjšujejo stanje v blagajni rezidenta.

V posamezni vrstici je znesek lahko vpisan ali pod 'Povečanje dobroimetja' ali 'Zmanjšanje dobroimetja'.

'Končno stanje': vpiše se stanje na računu ali v devizni blagajni na zadnji dan poročevalskega obdobja. Stanje na računu in devizni blagajni je praviloma pozitivno, to pomeni, da ima podjetje terjatev do tujine v primeru računa v tujini in devizne blagajne, oziroma ima terjatev do tujih partnerjev v primeru kontokorentnega računa. V primeru, da poročevalec poroča o vrsti poročila '3. Razno' za valuto 705 SIT, podatka ni potrebno izpolniti.

'Vezana sredstva': poročevalec vpiše stanje vezanih sredstev na zadnji dan poročevalskega obdobja ves čas trajanja vezave.

Povečanje dobroimetja iz naslova vračila depozita se šifrira s 505, zmanjšanje dobroimetja zaradi vezave pa s šifro 105. Obresti iz tega naslova se šifrira s šifro transakcije 512.

Pojasnila pri vrsti poročila '3. Razno' za tujo valuto

Za potrebe plačilne bilance države se podatki o plačilih blaga in storitev v tuji gotovini od nerezidentov oziroma nerezidentom, ter podatki o vseh stroških rezidentov v tujini v tuji valuti zbirajo na dva načina:

1. iz podatkov plačilnega prometa s tujino preko poslovnih bank (podatki o prejemu tuje gotovine oziroma o dvigu tuje gotovine),

2. iz mesečnih poročil o računih v tujini in kontokorentnih ter gotovinskih transakcijah in določenih transakcijah v tolarjih z nerezidenti - C.

Z namenom, da bi bili podatki pravilni in da bi bilo čim manj naknadnega usklajevanja, se vsak rezident odloči samo za en način poročanja. Za rezidente, ki imajo v **devizni blagajni vedno neko stanje**, je poročanje na poročilu C obvezno.

Če se rezident odloči za prvi način, so **poročevalke poslovne banke**, ki morajo rezidentu za vsak priliv iz tujine v gotovini izstaviti obvestilo o prilivu iz tujine. Za vsak posamezni dvig tuje gotovine v banki mora rezident banki predložiti nalog za plačilo v tujino. Rezident v tem primeru ne poroča, ker zanj poroča poslovna banka.

V drugem primeru pa **rezident poroča** o prometu in stanju v devizni blagajni za vsako valuto posebej. Za vse prejete prilive in vse izplačane odlive iz naslova plačil blaga, storitev, stroškov službenih potovanj in drugih poslov uporablja ustrezne šifre transakcij. Odvode in dvige tuje gotovine v/z banko(e) rezident prikaže na splošnem deviznem nalogu s šifro transakcije 712 ali 572.

Pojasnila pri vrsti poročila '3. Razno'za tolarsko gotovino

Poročilo se izpolni v primeru:

- danih in prejetih plačil od nerezidentov v tolarski gotovini na blagajni rezidenta,
- izplačil vseh stroškov rezidentom na blagajni ali na transakcijski račun v tolarjih za transakcije opravljene v tujini.

Poročilo se izpolni, kolikor znesek prometa v mesecu, za katerega se poroča, presega protivrednost 100.000 SIT.

Najpogostejše šifre transakcij so:

340 – izplačilo dnevnic za službena potovanja v tujino
112 – gotovinska plačila za blago
895 – izplačila za stroške hotelskih storitev, restavracij, turističnih agencij
219 – izplačila za stroške cestnin, bencina, kilometrine
300 – stroški povezani s propagando, sejamskimi dejavnostmi, raziskavo trga
765 – kulturne storitve
892 – sodni depoziti, varščine, takse, izdani vizumi
769 – vse dajatve državnim organom (davki, carine, kazni...)

III. POROČILO O KRATKOROČNIH TERJATVAH IN OBVEZNOSTIH IZ POSLOVANJA Z NEREZIDENTI – SKV

1. Predmet poročanja so stanja in spremembe kratkoročnih terjatev in obveznosti do kupcev in dobaviteljev nerezidentov iz poslovanja (do enega leta dospelosti, ne glede na to ali so že zapadle v plačilo ali ne).

2. Obvezniki za poročanje.

Banka Slovenije določi vzorec obveznikov za poročanje in jih o tem obvesti.

3. Rok za dostavo poročil Banki Slovenije: poroča se mesečno, najkasneje do zadnjega dne v mesecu za pretekli mesec.

4. Način poročanja: na zadnji verziji predpisanega programa, ki je dosegljiv na spletni strani Banke Slovenije http://www.bsi.si/html/porocanje_banki/index.html oziroma ga Banka Slovenije poročevalcem na zahtevo pošlje na disketi. Poročilo se Banki Slovenije predloži na disketi oziroma po elektronski pošti.

5. NAVODILO ZA IZPOLNJEVANJE POROČILA SKV

- 5.1. **'Poročevalec':** vpiše se firma družbe ali samostojnega podjetnika posameznika.
'Sedež': vpiše se naslov sedeža družbe ali samostojnega podjetnika posameznika.
'Matična številka': vpiše se sedemmestna matična številka poročevalca iz Poslovnega registra Slovenije.
'Davčna številka': vpiše se osemestna davčna številka poročevalca.

'**Odgovorna oseba**': vpiše se priimek in ime odgovorne osebe.

'**Telefonska številka odgovorne osebe**'

'**Sestavljačec poročila**': vpišeta se ime in priimek osebe, ki je sestavila poročilo.

'**Telefonska številka sestavljavca poročila**'

'**Elektronski naslov sestavljavca poročila**'

'**Kraj in datum**': vpišeta se kraj in datum sestave poročila.

'**Obdobje**: mesec ____ leto ____': vpišeta se mesec (mm) in leto (llll), za katerega se poroča.

5.2. Podatki se vpisujejo v **originalnih valutah**. V primerih, ko je valuta zapiranja terjatve oziroma obveznosti (plačila, zapiranja danih in prejetih avansov) druga kot valuta nastanka terjatve oziroma obveznosti, poročevalci poročajo v valuti, v kateri so prikazali nastanek terjatve oziroma obveznosti.

5.3. V poročilu se **ne upoštevajo stanja in spremembe prenosov tekočih zapadlosti dolgoročnih terjatev oziroma obveznosti med kratkoročne**.

Dokler se kratkoročne terjatve in obveznosti ne spremenijo v dolgoročne s kreditno pogodbo z nerezidentom, so terjatve in obveznosti predmet poročanja na poročilu SKV, v nasprotnem primeru pa so predmet poročanja na poročilih o kreditnih poslih z nerezidenti.

5.4. Okvirni konti

V nadaljevanju navodila so navedeni okvirni konti, ki po Kontnem načrtu za gospodarske družbe (Zveza računovodij, finančnikov in revizorjev Slovenije, Ljubljana, oktober 2002) pokrivajo to področje. V primeru sprememb kontnega načrta se ustrezno spremenijo tudi konti, ki so predpisani za poročanje.

Če gospodarska družba oziroma samostojni podjetnik knjižita terjatve in obveznosti, ki so predmet tega navodila, na kontih, ki se razlikujejo od priporočenih v Kontnem načrtu za gospodarske družbe, morata prilagoditi poročanje tako, da podatki ustrezajo vsebinski opredelitvi kontov, navedenih v tem navodilu.

Okvirni konti za terjatve

- del 103 Prejeti čeki (od nerezidentov)
- 121 Kratkoročne terjatve do kupcev v tujini
- 123 Kratkoročni blagovni krediti, dani kupcem v tujini
- del 130 Kratkoročni predujmi, dani za opredmetena osnovna sredstva (ki se nanašajo na nerezidente)
- del 131 Kratkoročni predujmi, dani za neopredmetena dolgoročna sredstva (ki se nanašajo na nerezidente)
- del 132 Kratkoročni predujmi, dani za zaloge materiala in še ne opravljene storitve (ki se nanašajo na nerezidente)
- del 133 Drugi kratkoročni dani predujmi in preplačila (ki se nanašajo na nerezidente)
- del 142 Kratkoročne terjatve iz komisijske in konsignacijske prodaje (ki se nanašajo na nerezidente)
- del 170 Prejete menice (od nerezidentov)

Okvirni konti za obveznosti

- del 102 Izdani čeki (nerezidentom)
- 221 Kratkoročne obveznosti do dobaviteljev v tujini
- 223 Kratkoročni blagovni krediti, prejeti v tujini
- del 224 Kratkoročne obveznosti za nezaračunane blago in storitve (ki se nanašajo na nerezidente)
- del 230 Kratkoročne obveznosti za prejete predujme (ki se nanašajo na nerezidente)
- del 242 Kratkoročne obveznosti iz komisijske in konsignacijske prodaje (ki se nanašajo na nerezidente)
- del 275 Kratkoročne izdane menice (nerezidentom)

5.5. Navodilo za 'A. TERJATVE'

PODATKI SE PRIKAZUJEJO POSEBEJ PO RUBRIKAH A.1., A.2. in A.3.:

'A.1. Terjatve do nerezidentov, ki imajo 10 ali več % vrednosti lastniških deležev v družbi poročevalki': vpišejo se podatki o terjatvah do direktnih vlagateljev - nerezidentov, ki imajo 10 ali več % vrednosti lastniških deležev v gospodarski družbi (poročevalki).

'A.2. Terjatve do nerezidentov, kjer je poročevalec udeležen z 10 ali več % vrednosti lastniških deležev': vpišejo se podatki o terjatvah do nerezidentov, v katerih sta gospodarska družba oziroma samostojni podjetnik posameznik (poročevalca) udeležena z 10 ali več % vrednosti lastniških deležev.

'A.3. Terjatve do ostalih nerezidentov': vpišejo se podatki o terjatvah do vseh ostalih nerezidentov, ki niso prikazani v rubriki A.1. in/ali rubriki A.2.

V STOLPCE OD 1 do 6 SE VPISUJEJO NASLEDNJI PODATKI:

'Valuta': vpišejo se numerične šifre originalnih valut po šifrantu ISO 4217, v katerih so prikazane terjatve.

'Država': vpišejo se numerične šifre držav nerezidentov - pogodbenih partnerjev po šifrantu ISO 3166.

'Začetno stanje': vpiše se vrednost kratkoročnih terjatev do nerezidentov po originalnih valutah in državah na prvi dan meseca, za katerega se poroča. Začetno stanje, ki ima vedno pozitivno vrednost, mora biti enako končnemu stanju predhodnega meseca.

V stolpca 4 in 5 se vpišejo podatki o spremembah med začetnim in končnim stanjem. Povečanje je prikazano s pozitivnim predznakom, zmanjšanje pa z negativnim predznakom.

'Neto transakcije': vpišejo se spremembe terjatev do nerezidentov po posameznih državah in originalnih valutah v mesecu, za katerega se poroča, **razen** prekvalifikacij kratkoročnih terjatev v neposredne naložbe, prekvalifikacij kratkoročnih terjatev v dolgoročne na podlagi kreditne pogodbe in enostranskih odpisov.

'Ostalo': vpišejo se podatki o prekvalifikacijah kratkoročnih terjatev v neposredne naložbe, prekvalifikacijah kratkoročnih terjatev v dolgoročne kredite na podlagi kreditne pogodbe in enostranskih odpisov terjatev (v primeru prisilne poravnave, stečaja tujega partnerja, zaradi odvzema blaga ipd.).

'Končno stanje': vpiše se vrednost kratkoročnih terjatev do nerezidentov po posameznih državah in originalnih valutah na zadnji dan meseca, za katerega se poroča.

5.6. Navodilo za 'B. OBVEZNOSTI'

PODATKI SE PRIKAZUJEJO POSEBEJ PO RUBRIKAH B.1., B.2. in B.3.:

'B.1. Obveznosti do nerezidentov, ki imajo 10 ali več % vrednosti lastniških deležev v družbi poročevalki': vpišejo se podatki o obveznostih do direktnih vlagateljev - nerezidentov, ki imajo 10 ali več % vrednosti lastniških deležev v gospodarski družbi (poročevalki).

'B.2. Obveznosti do nerezidentov, v katerih je poročevalec udeležen z 10 ali več % vrednosti lastniških deležev': vpišejo se podatki o obveznostih do nerezidentov, v katerih sta gospodarska družba oziroma samostojni podjetnik posameznik (poročevalca) udeležena z 10 ali več % vrednosti lastniških deležev.

'B.3. Obveznosti do ostalih nerezidentov': vpišejo se podatki o obveznostih do vseh ostalih nerezidentov, ki niso prikazani v rubriki B.1. in/ali rubriki B.2.

V STOLPCE OD 1 do 6 SE VPIŠEJO NASLEDNJI PODATKI:

'Valuta': vpišejo se numerične šifre originalnih valut, v katerih so prikazane obveznosti, po šifrantu ISO 4217.

'Država': vpišejo se numerične šifre držav nerezidentov - pogodbenih partnerjev po šifrantu ISO 3166.

'Začetno stanje': vpiše se vrednost kratkoročnih obveznosti do nerezidentov po originalnih valutah in državah na prvi dan meseca, za katerega se poroča. Začetno stanje, ki ima vedno pozitivno vrednost, mora biti enako končnemu stanju predhodnega meseca.

V stolpca 4 in 5 se vpišejo podatki o spremembah med začetnim in končnim stanjem. Povečanje je prikazano s pozitivnim predznakom, zmanjšanje pa z negativnim predznakom.

'Neto transakcije': vpišejo se spremembe obveznosti do nerezidentov po državah v mesecu, za katerega se poroča, **razen** prekvalifikacij kratkoročnih obveznosti v neposredne naložbe, prekvalifikacij kratkoročnih obveznosti v dolgoročne na podlagi kreditne pogodbe in enostranskih odpisov.

'Ostalo': vpišejo se podatki o prekvalifikacijah kratkoročnih obveznosti med neposredne naložbe, prekvalifikacijah kratkoročnih obveznosti v dolgoročne kredite na podlagi kreditne pogodbe in enostranskih odpisov obveznosti (v primeru prisilne poravnave, stečaja tujega partnerja, zaradi odvzema blaga ipd.).

'Končno stanje': vpiše se vrednost kratkoročnih obveznosti do nerezidentov po posameznih državah in originalnih valutah na zadnji dan meseca, za katerega se poroča.

IV. POROČILA O KAPITALSKIH NALOŽBAH MED REZIDENTI IN NEREZIDENTI - SN

1. Predmet poročanja so:

- podatki o lastniških deležih rezidentov Slovenije v tujini (naložbe v prvem kolenu v tujini);
- podatki o lastniških deležih gospodarskih družb (v nadaljnjem besedilu: družbe) v prvem kolenu v tujini v drugih družbah v tujini (naložbe v drugem kolenu v tujini) pod pogojem, da so naložbe v prvem in drugem kolenu enake ali večje od 10 odstotkov;
- kazalci poslovanja družb v prvem kolenu v tujini pod pogojem, da so posamezne naložbe v prvem kolenu večje od 50 odstotkov;
- podatki o lastniških deležih nerezidentov v družbah v Sloveniji (naložbe v prvem kolenu v Sloveniji);
- podatki o lastniških deležih družbe v prvem kolenu v Sloveniji v drugih družbah v Sloveniji (naložbe v drugem kolenu v Sloveniji) pod pogojem, da so naložbe v prvem in drugem kolenu enake ali večje od 10 odstotkov.

2. Obvezniki poročanja (v nadaljnjem besedilu: poročevalci) so:

- rezidenti - pravne osebe in samostojni podjetniki posamezniki (v nadaljnjem besedilu: podjetniki), ki so v poročevalskem letu lastniki deleža v kapitalu ali delnic pravnih oseb v tujini, ustanovitelji podružnice v tujini (ki opravlja pridobitno dejavnost) oziroma posedujejo nepremičnino v tujini (Poročilo o kapitalskih naložbah rezidentov v tujini - **SN11, SN44**);
- rezidenti, v katerih so v poročevalskem letu nerezidenti (pravne in fizične osebe) lastniki deleža v kapitalu ali delnic ali ustanovitelji podružnice (ki opravlja pridobitno dejavnost), (so)ustanovitelji zavoda ali fundacije na ozemlju Republike Slovenije (Poročilo o kapitalskih naložbah nerezidentov v Sloveniji - **SN22, SN55**).

3. Način poročanja

Poročevalec poročilo SN sestavi z zadnjo veljavno verzijo programa za poročanje, ki se nahaja na spletnih straneh Banke Slovenije (http://www.bsi.si/html/porocanje_banki/index.html) ali mu ga ta na njegovo zahtevo pošlje. Poročilo mora predložiti Banki Slovenije na disketi ali po elektronski pošti.

4. Rok za dostavo poročil SN je 20.4. v tekočem letu za preteklo leto, ki se konča z 31.12 (v nadaljnjem besedilu: poročevalsko leto).

Če se podatki v poročilu za poročevalsko leto po revidiranju bilanc spremenijo ali pa pride do kakršne koli druge spremembe za pretekla obdobja, je potrebno v 30 delovnih dneh po nastali spremembi predložiti popravljena poročila.

5. Valuta poročanja

Vsa poročila se izpolnijo v tolarjih (SIT) v celih številih.

6. Kapital

Upošteva se celotni kapital, kot je definiran v Slovenskih računovodskih standardih.

7. Delež kapitala

V primeru, da je delež kapitala manjši od 0,01%, ni potrebno poročati.

8. Uporaba kontnega načrta

V navodilu so navedeni okvirni konti, ki po Kontnem načrtu za gospodarske družbe pokrivajo to področje. V primeru sprememb kontnega načrta se ustrezno spremenijo tudi konti, ki so predpisani za poročanje.

Če poročevalec knjiži terjatve in obveznosti, ki so predmet tega navodila, na kontih, ki se razlikujejo od priporočenih v Kontnem načrtu za gospodarske družbe, mora poročevalec prilagoditi poročanje tako, da podatki ustrezajo vsebinski opredelitvi kontov, navedenih v tem navodilu.

9. NAVODILO ZA IZPOLNJEVANJE POROČILA O KAPITALSKIH NALOŽBAH REZIDENTOV V TUJINI - SN11, SN44

'Poročevalec': vpiše se firmo družbe ali samostojnega podjetnika posameznika.

'Sedež': vpiše se naslov sedeža družbe ali samostojnega podjetnika posameznika.

'Matična številka': vpiše se sedemmestno matično številko poročevalca iz Poslovnega registra Slovenije.

'Davčna številka': vpiše se osemestno davčno številko poročevalca.

'Odgovorna oseba': vpiše se priimek in ime odgovorne osebe.

'Telefonska številka odgovorne osebe'

'Sestavljenec poročila': vpiše se priimek in ime osebe, ki je sestavila poročilo.

'Telefonska številka sestavljavca poročila'

'Elektronski naslov sestavljavca poročila'

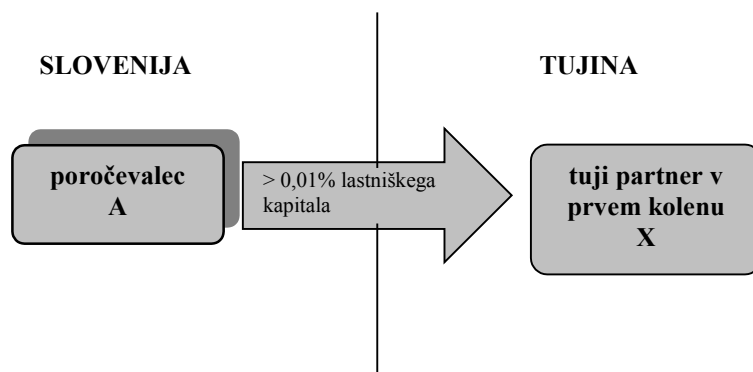
'Kraj in datum': vpiše se kraj in datum sestave poročila.

'Stanje na dan 31. 12....': vpiše se poročevalsko leto.

A. SEZNAM NALOŽB SN11, SN44

A.1. SN11 NALOŽBE POROČEVALCA V PRVEM KOLENU V TUJINI oziroma naložbe v kapital ali delnice pravnih oseb v tujini / v podružnice v tujini / v nepremičnine v tujini

Slika 1:



'Registrska številka naložbe v prvem kolenu': poročevalec vpiše evidenčno številko, pod katero se naložba vodi v Banki Slovenije, razen v prvem letu poročanja, ko pusti to polje prazno.

'Vrsta naložbe v prvem kolenu': vpiše se ustrezna oznaka naložbe:

- **11/1** (naložba v obstoječo družbo) - v primeru, ko je poročevalec od dotedanjih lastnikov kupil delež v kapitalu ali delnice že obstoječe družbe v tujini ali je vplačal sredstva za dokapitalizacijo in tako pridobil delež ali delnice že obstoječe družbe.
- **11/2** (naložba v novo družbo) – v primeru, ko je poročevalec vplačal delež v kapitalu ali delnice za ustanovitev nove družbe v tujini ali za dokapitalizacijo družbe, v kateri je bil (so)ustanovitelj. **Poročevalec, ki je sodeloval pri ustanovitvi družbe v tujini kot (so)ustanovitelj, prikaže vrsto naložbe 11/2 v prvem in vseh naslednjih letih poročanja.**
- **11/3** (naložba v nepremičnino) - v primeru, ko je poročevalec (so)lastnik nepremičnine v tujini.
- **11/4** (družba v ustanavljanju) - v primeru, ko je poročevalec sklenil pogodbo o (so)ustanovitvi družbe v tujini in vplačal kapitalski vložek ali delnice za (so)ustanovitev družbe v tujini, družba pa še ni registrirana pri pristojnem organu v tujini.

- **11/5** (izvenbilančna naložba) – v primeru, ko ima poročevalec kapitalsko naložbo (delež ali delnice) in/ali nepremičnine v tujini vodene kot izvenbilančna sredstva.
- **11/6** (podružnica v tujini) – v primeru, ko ima poročevalec podružnico v tujini, ki tam opravlja pridobitno dejavnost.
- **11/8** (družba v stečaju) – v primeru, ko ima poročevalec naložbo v družbi v tujini, ki je v stečaju ali likvidaciji.

'Tuji partner v prvem kolenu' pri vrsti naložbe:

- **11/1** , **11/2**, **11/6**, **11/8** se vpiše firmo in sedež družbe v tujini;
- **11/3** se vpiše vrsto nepremičnine (počitniški objekt, stanovanjski objekt, poslovna zgradba, zemljišče...) in kraj;
- **11/4** se vpiše predvideno firmo in sedež družbe;
- **11/5** se vpiše firmo in sedež družbe oziroma vrsto nepremičnine (počitniški objekt, stanovanjski objekt, poslovna zgradba, zemljišče...) in kraj.

'Država tujega partnerja v prvem kolenu': vpiše se numerično šifro države, v kateri ima poročevalec naložbo, po šifrantu ISO 3166.

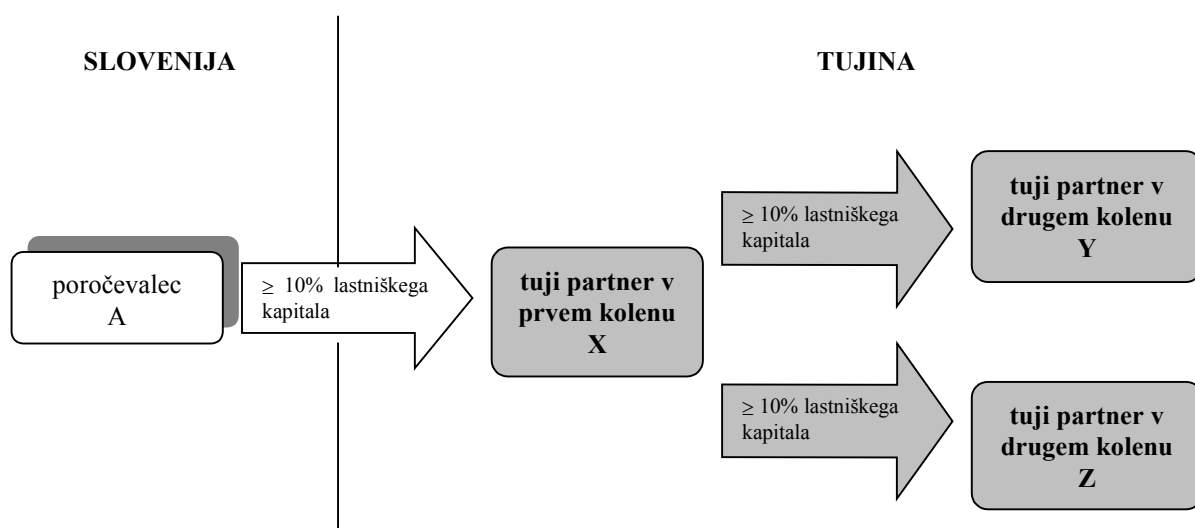
'Dejavnost tujega partnerja v prvem kolenu': vpiše se dejavnost tujega partnerja po Standardni klasifikaciji dejavnosti. Npr.: 29.110.

'Delež kapitala v prvem kolenu v %': vpiše se delež kapitala v odstotkih na dve decimalni mesti, ki ga ima poročevalec v celotnem kapitalu družbe v tujini ali v nepremičnini.

A.2. SN44 NALOŽBE TUJEGA PARTNERJA V PRVEM KOLENU V DRUGIH DRUŽBAH V TUJINI (lastniški delež $\geq 10\%$)

☞ Ta del izpolnijo samo poročevalci, ki imajo 10 ali več odstotne lastniške deleže v tujih partnerjih, ti pa imajo ravno tako 10 ali več odstotne lastniške deleže v drugih družbah v tujini (naložbe v drugem kolenu).

Slika 2:



'Delež kapitala tujega partnerja v drugih družbah v tujini v %': vpiše se delež kapitala v odstotkih na dve decimalni mesti, ki ga ima družba v prvem kolenu v tujini v celotnem kapitalu družbe v drugem kolenu v tujini. V primeru, da se naložba v poročevalskem letu zapre oziroma se zniža pod 10 odstotkov, se vpiše 0.

'Registrska številka naložbe v drugem kolenu': poročevalec vpiše evidenčno številko, ki mu jo je Banka Slovenije posredovala ob potrditvi poročila, razen v prvem letu poročanja, ko pusti to polje prazno.

'Vrsta naložbe v drugem kolenu': vpiše se ustrezna oznaka naložbe:

- **44/1** (naložba v obstoječo družbo) – v primeru, ko je družba v prvem kolenu v tujini od dotedanjih lastnikov kupila delež v kapitalu ali delnice v drugi že obstoječi družbi v tujini (v drugem kolenu), ali je vplačala sredstva za dokapitalizacijo in tako pridobila delež ali delnice v drugi že obstoječi družbi v tujini (v drugem kolenu).

V primeru, ko poročevalec pridobi naložbo v obstoječi družbi v prvem kolenu v tujini, slednja pa že ima naložbo v drugem kolenu v tujini, se naložba šteje za naložbo v obstoječo družbo (**44/1**) ne glede na to ali je družba v prvem kolenu (so)ustanoviteljica družbe v drugem kolenu ali ne.

- **44/2** (naložba v novo družbo) – v primeru, ko je družba v prvem kolenu v tujini vplačala delež ali delnice za (so)ustanovitev nove družbe v drugem kolenu v tujini. **Za družbo v prvem kolenu v tujini, ki je sodelovala pri ustanovitvi družbe v tujini kot (so)ustanoviteljica, poročevalec prikaže vrsto naložbe 44/2 v prvem in vseh naslednjih letih poročanja.**

'Tuji partner v drugem kolenu': vpiše se firmo in sedež družbe v drugem kolenu v tujini, v kateri ima družba v prvem kolenu v tujini 10 ali več odstoten kapitalski delež.

'Država tujega partnerja v drugem kolenu': vpiše se numerično šifro države družbe v drugem kolenu po šifrantu ISO 3166.

'Dejavnost tujega partnerja v drugem kolenu': vpiše se dejavnost družbe v drugem kolenu po Standardni klasifikaciji dejavnosti. Npr.: 29.110.

B. STANJE IN SPREMEMBE NALOŽB SN11, SN44

B.1. SN11 NALOŽBE POROČEVALCA V PRVEM KOLENU V TUJINI oziroma naložbe v kapital ali delnice pravnih oseb v tujini / v podružnice v tujini / v nepremičnine v tujini

Glejte **Sliko 1**.

Poročevalec poroča o vrednosti naložbe v tujini po **kapitalski metodi** ne glede na to ali obračunava naložbo po kapitalski metodi (equity method) ali po naložbeni metodi (cost method).

Kadar poročevalec v svojih knjigah vodi naložbo po naložbeni metodi in do 31. 3. ni prejel bilance povezane družbe za poročevalsko leto, poroča vrednost kapitala po tisti bilanci tuje družbe, ki jo je kot zadnjo vključil v svoje računovodske izkaze za poročevalsko leto.

Če poročevalec za poročevalsko leto ni prejel bilance tuje družbe in je v svoje računovodske izkaze že vključil podatke iz bilance tuje družbe za preteklo leto, za poročevalsko leto poroča samo začetno in končno stanje vrednosti naložbe.

Poročevalec poroča knjigovodsko **vrednost nepremičnin**. Za nepremičnine, za katere ni na razpolago podatka o knjigovodski vrednosti, vpiše poročevalec ocenjeno tržno vrednost imetja, če z njo razpolaga, sicer pa nabavno vrednost.

Če je poročevalec v poročevalskem letu zaradi **izgube**, ki jo je prikazala povezana družba v tujini, knjigovodsko vrednost naložbe popravil na 0, mora v poročilu Banki Slovenije izkazovati dejansko vrednost naložbe, kot jo izračuna iz kapitala tuje družbe glede na svoj delež, čeprav je ta negativna.

Prenehanje poročanja

V primeru, da se naložba v poročevalskem letu zapre, se v del A.1. vpišejo vsi ustrezni podatki, v stolpec 7 'Delež kapitala v prvem kolenu v %' pa se vpiše 0. V delu B.1. se pojasni način zapiranja naložbe. Stolpec 10 'Vrednost deleža v kapitalu 31.12. poročevalskega leta' mora biti enak 0.

Okvirni konti

del 02	Nepremičnine (v tujini);
del 03	Popravek vrednosti nepremičnin (del, ki popravlja del 02);
del 060	Naložbe v delnice in deleže podjetij v skupini razen pridruženih podjetij (del, ki se nanaša na nerezidente);
del 061	Naložbe v delnice in deleže pridruženih podjetij (del, ki se nanaša na nerezidente);
del 062	Druge naložbe v delnice in deleže (del, ki se nanaša na nerezidente);
del 064	Naložbene nepremičnine (del, ki se nanaša na nerezidente);
del 066	Druge dolgoročne finančne naložbe v kapital (del, ki se nanaša na nerezidente);
del 068	Popravek vrednosti dolgoročnih finančnih naložb v kapital zaradi okrepitve; (del, ki popravlja vrednost dela 060, dela 061, dela 062, in dela 066);
del 069	Popravek vrednosti dolgoročnih finančnih naložb v kapital zaradi oslabitve (del, ki popravlja vrednost dela 060, dela 061, dela 062, 064 in dela 066);
del 172	Druge delnice, kupljene za prodajo (del, ki se nanaša na delnice v nerezidentih) ;
del 173	Drugi deleži, kupljeni za prodajo (del, ki se nanaša na deleže v nerezidentih);
del 178	Popravek vrednosti kratkoročnih finančnih naložb zaradi okrepitve (del, ki popravlja vrednost dela 173 in dela 172);
del 179	Popravek vrednosti kratkoročnih finančnih naložb zaradi oslabitve (del, ki popravlja vrednost dela 173 in dela 172).

'Registrska številka naložbe': glejte A. SEZNAM NALOŽB SN11, SN44 / 'Registrska številka naložbe v prvem kolenu'.

'ISIN koda': vpiše se ISIN koda tujega lastniškega vrednostnega papirja (samo pri naložbah v delniške družbe). V primeru, da ima delniška družba več vrst delnic z različnimi ISIN kodami, se v delu B.1. vpisujejo zneski za vsako posamezno ISIN kodo.

'Vrednost deleža v kapitalu 31. 12. preteklega leta': vpišejo se podatki iz poročila predhodnega poročevalskega leta (stolpec 10, B.1.).

'Povečanje deleža v kapitalu' in 'Zmanjšanje deleža v kapitalu': vpišejo se povečanja in zmanjšanja s pozitivnim predznakom, razen v primeru zapiranja naložb z negativno vrednostjo lastniškega kapitala, ko se zapiranje prikaže v stolpcu 'Zmanjšanje deleža v kapitalu' z negativnim predznakom.

Vpišejo se spremembe vrednosti deleža poročevalca v kapitalu družbe v tujini, kot so:

- udeležba/zmanjšanje udeležbe domačega kapitala v družbah v tujini (v denarju, stvarni vložki, stvarni prevzem);
- vplačani presežek kapitala;
- povečanje rezerv pred oblikovanjem čistega dobička;
- priliv iz stečajne mase po sodni izvršbi;
- brezplačen prenos deleža med rezidentom in nerezidentom;
- nakup/prodaja nepremičnin v tujini;
- pobot obveznosti za vplačilo kapitala s terjatvijo do tretje osebe;
- zmanjšanje celotnega kapitala za udeležbo nelastnikov na dobičku;
- kritje izgube preteklih let iz tekočega dobička ali v breme izrednih prihodkov;
- ostala relevantna povečanja in zmanjšanja;

razen:

- ugotovljenega čistega dobička oziroma ugotovljene čiste izgube poslovnega leta, ki pripada poročevalcu;
- izplačanega dobička poročevalcu;
- dobička, razporejenega za izplačilo poročevalcu a še ne izplačanega v poročevalskem letu;
- tečajnih sprememb;
- ostalih sprememb (revalorizacije oziroma prevrednotovalnih popravkov kapitala, popravkov vrednosti, prekvalifikacij terjatev v kapital in obratno, odpisov...).

'Čisti dobiček/izguba': poročevalec vpiše vrednost svojega deleža v čistem dobičku/izgubi poročevalskega leta (dobiček s pozitivnim predznakom, izgubo z negativnim predznakom), ki mu v tem letu pripada kot vlagatelju v celotnem dobičku/izgubi družbe v tujini po plačanem davku v skladu z njegovim deležem v kapitalu ali s posebnim dogovorom med družbeniki.

'Izplačani dobiček in dobiček razporejen za izplačilo v poročev. letu ': poročevalec vpiše dobiček (s pozitivnim predznakom), ki mu je bil v tekočem letu izplačan oziroma razporejen za izplačilo ne glede na to, iz katerega poslovnega leta izvira:

- transfer dobička od udeležbe v kapitalu v državo skupaj z davkom ob transferu,
- dobiček tekočega ali preteklih let razporejen za izplačilo, a še ne izplačan v poročevalskem letu skupaj z davkom,
- izplačani dobiček kot akontacija v poročevalskem letu skupaj z davkom.

'Tečajne spremembe': vpišejo se spremembe (s pozitivnim ali negativnim predznakom), ki pojasnjujejo razliko med stanjem, preračunanim v tolarje konec predhodnega leta, in stanjem, preračunanim v tolarje konec tekočega leta, za katerega se poroča, in niso posledica poslovnih dogodkov oziroma transakcij, prekvalifikacij, odpisov ipd., temveč so posledica gibanja srednjih tečajev Banke Slovenije, ki se uporabljajo za preračun iz originalnih valut v tolarje.

'Ostale spremembe': vpišejo se podatki (s pozitivnim ali negativnim predznakom) o:

- prekvalifikacijah kratkoročnih oziroma dolgoročnih komercialnih oziroma finančnih kreditov v kapital in obratno,
- zmanjšanju celotnega kapitala za dobiček preteklih let, spremenjen v finančni kredit in obratno,
- povečanju celotnega kapitala za pokrivanje izgube, spremenjene v obveznost do nerezidenta
- odpisu kapitala (likvidacija, stečaj),
- prenosih kapitala med dvema rezidentoma,
- prevrednotovalnih popravkih kapitala,
- prenehanju poročanja ob pripojitvi,
- začetku poročanja po pripojitvi,
- prekvalifikaciji pogodbenih naložb v kapital,
- popravkih vrednosti,
- drugim.

'Vrednost deleža v kapitalu 31. 12. poročevalskega leta': Vpišejo se podatki o vrednosti skupnega kapitala v tolarjih za poročevalsko leto. Podatki imajo lahko pozitivni ali negativni predznak.

'Opombe' vpiše se:

- vrsta in znesek transakcije, ki je poročevalec ne zna razvrstiti. Ob tem navede tudi stolpec, v katerega je uvrstil dvomljivo transakcijo;
- drugo.

B.2. SN44 NALOŽBE TUJEGA PARTNERJA V PRVEM KOLENU V DRUGIH DRUŽBAH V TUJINI (lastniški delež $\geq 10\%$)

 **Ta del izpolnjujejo samo poročevalci, ki imajo 10 ali več odstotne lastniške deleže v direktno povezanih tujih partnerjih, ti pa imajo ravno tako 10 ali več odstotne lastniške deleže v drugih tujih družbah (v drugem kolenu).**

Glejte **Slika 2**.

Poročevalec vpiše celotno vrednost naložbe, ki jo ima družba v prvem kolenu v tujini v kapitalu družbe v drugem kolenu v tujini in sicer po **kapitalski metodi** ne glede na to ali obračunava družba v prvem kolenu naložbo po kapitalski metodi (equity method) ali po naložbeni metodi (cost method).

Podatki morajo biti usklajeni s potrjeno bilanco stanja in izkazom poslovnega izida družbe v tujini v drugem kolenu, v kateri ima družba v prvem kolenu naložbo.

Kadar družba v prvem kolenu v tujini do 31. 3. ni prejela bilance družbe v drugem kolenu v tujini za poročevalsko leto in je ni vključila v svoje računovodske izkaze za poročevalsko leto, bo prišlo do zamika pri vključevanju naložbe posredno prek bilance družbe v prvem kolenu v tujini tudi pri poročevalcu. V tem primeru poročevalec poroča višino kapitala po tisti bilanci družbe v drugem kolenu v tujini, ki jo je družba v prvem kolenu v tujini kot zadnjo vključila v svoje računovodske izkaze za poročevalsko leto.

Če družba v prvem kolenu v tujini v poročevalskem letu ni prejela bilance družbe v drugem kolenu v tujini in je v svoje računovodske izkaze za poročevalsko leto vključila podatke iz bilance družbe v drugem kolenu v tujini za preteklo leto, ki jih je imela v bilanci že v preteklem poročevalskem letu in je torej o tem poročevalec že poročal, za poročevalsko leto poroča samo začetno in končno stanje vrednosti naložbe.

Če je družba v prvem kolenu v tujini v poročevalskem letu zaradi **izgube**, ki jo je prikazala družba v drugem kolenu v tujini, knjigovodsko vrednost naložbe popravila na 0, mora poročevalec v poročilu Banki Slovenije izkazovati dejansko vrednost naložbe, čeprav je negativna.

Prvo poročanje

V primeru, da naložbi v prvem kolenu in v drugem kolenu v poročevalskem letu **dosežeta 10 ali več odstotkov**, se za naložbo v drugem kolenu (del A.2.) izpolnijo ustrezni podatki, v delu B.2. pa se v stolpec 3 'Vrednost deleža v kapitalu 31. 12. preteklega leta' vpiše 0. Spremembe, ki so povzročile nastanek naložbe, se pojasnijo v ustreznih stolpcih.

Prenehanje poročanja

V primeru, da se naložba v drugem kolenu v poročevalskem letu **zmanjša pod 10 odstotkov**, se v del A.2. vpišejo vsi potrebni podatki, v stolpec 8 'Delež kapitala tujega partnerja v ostalih družbah v tujini v %' pa se vpiše 0. V delu B.2. se pojasni način zapiranja naložbe. Stolpec 10 'Vrednost deleža v kapitalu 31. 12. poročevalskega leta' mora biti enak 0.

Če v poročevalskem letu pride do zapiranja naložbe v prvem kolenu, prek katere je vzpostavljena naložba v drugem kolenu, mora poročevalec zapreti naložbo v drugem kolenu v istem letu, kot je bila zaprta naložba v prvem kolenu.

'Registrska številka naložbe': glejte A. SEZNAM NALOŽB SN11, SN44 / 'Registrska številka naložbe v drugem kolenu'.

'ISIN koda': vpiše se ISIN koda tujega lastniškega vrednostnega papirja družbe v drugem kolenu v tujini (samo pri naložbah v delniške družbe). V primeru, da ima delniška družba več vrst delnic z različnimi ISIN kodami, se v delu B.2. vpisujejo zneski **za vsako posamezno ISIN kodo**.

'Vrednost deleža v kapitalu 31. 12. preteklega leta': vpišejo se podatki iz poročila predhodnega poročevalskega leta (stolpec 10, B.2.).

'Povečanje deleža v kapitalu' in 'Zmanjšanje deleža v kapitalu': vpišejo se povečanja in zmanjšanja s pozitivnim predznakom, razen v primeru zapiranja naložb z negativno vrednostjo lastniškega kapitala, ko se zapiranje prikaže v stolpcu 'Zmanjšanje deleža v kapitalu' z negativnim predznakom.

Vpišejo se spremembe vrednosti deleža družbe v prvem kolenu v tujini v kapitalu družbe v drugem kolenu v tujini, kot so:

- udeležba/zmanjšanje kapitala družbe v prvem kolenu v družbah v drugem kolenu v tujini (v denarju, stvarni vložki, stvarni prevzem);
- vplačani presežek kapitala;
- povečanje rezerv pred oblikovanjem čistega dobička;
- pobot obveznosti za vplačilo kapitala s terjatvijo tretje osebe;
- zmanjšanje celotnega kapitala za udeležbo nelastnikov na dobičku;
- kritje izgube preteklih let iz tekočega dobička ali v breme izrednih prihodkov;
- ostala relevantna povečanja in zmanjšanja.

razen:

- ugotovljenega čistega dobička oziroma ugotovljene čiste izgube poslovnega leta;
- izplačanega dobička družbi v prvem kolenu v tujini;
- dobička, razporejenega za izplačilo a še ne izplačanega v poročevalskem letu;
- tečajnih sprememb;
- ostalih sprememb (revalorizacije oziroma prevrednotovalnih popravkov kapitala, popravkov vrednosti, prekvalifikacij terjatev v kapital in obratno, odpisov ...).

'Čisti dobiček/izguba': poročevalec vpiše vrednost deleža družbe v prvem kolenu v tujini v dobičku/izgubi (dobiček s pozitivnim predznakom, izgubo z negativnim predznakom), ki ji v poročevalskem letu pripada kot vlagateljici v celotnem dobičku/izgubi družbe v drugem kolenu v tujini po plačanju davku v skladu z njenim deležem v kapitalu ali s posebnim dogovorom med družbeniki.

'Izplačani dobiček in dobiček razporejen za izplačilo v poročev. letu ': poročevalec vpiše dobiček (s pozitivnim predznakom), ki je bil v tekočem letu izplačan ali samo razporejen za izplačilo družbi v prvem kolenu v tujini s strani družbe v drugem kolenu v tujini ne glede na to, iz katerega poslovnega leta izvira:

- transfer dobička od udeležbe v kapitalu skupaj z davkom ob transferu,
- dobiček tekočega ali preteklih let razporejen za izplačilo, a še ne izplačan v poročevalskem letu skupaj z davkom,
- izplačani dobiček kot akontacija v poročevalskem letu skupaj z davkom.

'Tečajne spremembe': vpišejo se spremembe (s pozitivnim ali negativnim predznakom), ki pojasnjujejo razliko med stanjem, preračunanim v tolarje konec predhodnega leta, in stanjem, preračunanim v tolarje konec tekočega leta, za katerega se poroča, in niso posledica poslovnih dogodkov oziroma transakcij, prekvalifikacij, odpisov ipd., temveč so posledica gibanja srednjih tečajev Banke Slovenije, ki se uporabljajo za preračun iz originalnih valut v tolarje.

'Ostale spremembe': vpišejo se podatki (s pozitivnim ali negativnim predznakom) o:

- prekvalifikacijah kratkoročnih oziroma dolgoročnih komercialnih oziroma finančnih kreditov v kapital in obratno;
- zmanjšanju celotnega kapitala za dobiček preteklih let spremenjen v finančni kredit in obratno;
- povečanju celotnega kapitala za pokrivanje izgube spremenjene v obveznost do družbe v drugem kolenu;
- odpisu kapitala (likvidacija, stečaj);
- prenehanju poročanja ob pripojitvi;
- začetku poročanja po pripojitvi;
- prenehanju poročanja v primeru, ko je odstotek lastništva padel pod 10%;
- popravkih vrednosti;
- drugim.

'Vrednost deleža v kapitalu 31.12. poročevalskega leta': vpišejo se podatki o vrednosti skupnega kapitala v tolarjih za poročevalsko leto. Podatki imajo lahko pozitivni ali negativni predznak.

'Opombe' vpiše se:

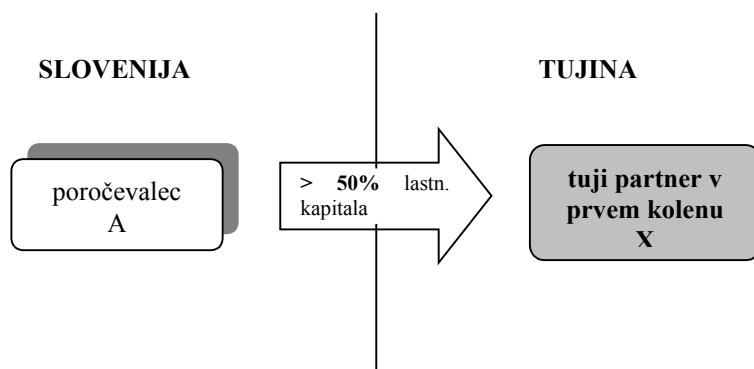
- vrsta in znesek transakcije, ki je poročevalec ne zna razvrstiti. Ob tem navede tudi stolpec, v katerega je uvrstil dvomljivo transakcijo;
- drugo.

C. KAZALCI POSLOVANJA TUJEGA PARTNERJA V PRVEM KOLENU SN11 (lastniški delež > 50%)

☞ Poročevalec izpolni ta del samo za tiste družbe v prvem kolenu v tujini, v katerih ima več kot 50-odstotni delež v lastniškem kapitalu.

☞ Podatki se nanašajo na celotno poslovanje družbe v tujini in ne samo na del, ki bi se nanašal na poročevalca.

Slika 3:



Če v poročevalskem letu pride do zapiranja ali zmanjšanja naložbe SN11 na 50 ali manj odstotkov, dela C ni potrebno izpolniti.

'Registrska številka naložbe v prvem kolenu': glejte A. SEZNAM NALOŽB SN11, SN44 / 'Registrska številka naložbe v prvem kolenu'.

'Število zaposlenih': vpiše se povprečno število zaposlenih delavcev v družbi v tujini v poročevalskem letu na podlagi delovnih ur v tem obdobju.

'Proizvod': vpiše se kosmati donos iz poslovanja družbe v tujini (*kot v izkazu poslovnega izida AOP 102*), zmanjšan za nabavno vrednost prodanega blaga (*kot v izkazu poslovnega izida AOP 105*) **podjetja v tujini** v poročevalskem letu.

- **Če ima poročevalec večinski delež v banki v tujini**, vpiše vrednost proizvoda, ki se nanaša na tujo banko in se izračuna na naslednji način:
 - prihodki od obresti in podobni prihodki (+)
 - prihodki - dividende iz tržnih vrednostnih papirjev (+)
 - odhodki za obresti in podobni odhodki (-)
 - prejete provizije (+)
 - čisti dobički ali izguba iz finančnih poslov (+/-)
 - drugi prihodki iz poslovanja (+).

Prihodki iz revalorizacijskega izida se ne zajamejo.

- **Če ima poročevalec večinski delež v zavarovalnici v tujini**, vpiše vrednost proizvoda, ki se nanaša na tujo zavarovalnico in se izračuna na naslednji način:
 - obračunane kosmate premije (+)
 - sprememba kosmatih prenosnih premij (+/-)
 - portfolio prihodki od naložb (+)
 - drugi čisti zavarovalni prihodki (+)
 - prihodki od drugih pomožnih storitev (+)
 - obračunani kosmati zneski škod (-)
 - sprememba kosmatih škodnih rezervacij (+/-)
 - neto znesek kapitalskih dobičkov in izgub - realiziranih in nerealiziranih (+/-)
 - sprememba kosmatih matematičnih rezervacij (+/-)
 - čisti odhodki za bonuse in popuste (-)
 - sprememba izravnalnih rezervacij (+/-)
 - sprememba drugih čistih zavarovalno-tehničnih rezervacij (+/-).

'Vmesna poraba': vpiše se stroške materiala (*kot v izkazu poslovnega izida AOP 106*), stroške storitev (*kot v izkazu poslovnega izida AOP 110*) in druge odhodke poslovanja (*kot v izkazu poslovnega izida AOP 124*) **podjetja v tujini** v poročevalskem letu.

- **Če ima poročevalec večinski delež v banki v tujini**, vpiše vrednost vmesne porabe, ki se nanaša na tujo banko in se izračuna na naslednji način:
 - stroški materiala (+)
 - stroški storitev (+)
 - drugi upravni stroški (+)
 - drugi operativni stroški (+).
- **Če ima poročevalec večinski delež v zavarovalnici v tujini**, vpiše vrednost vmesne porabe, ki se nanaša na tujo zavarovalnico in se izračuna na naslednji način:
 - pozavarovalna bilanca (izid)
 - stroški pridobivanja zavarovanj - provizije (-)
 - drugi zunanji izdatki za blago in storitve - ostali obratovalni stroški (-).

'Izvoz blaga in storitev': vpiše se vrednost celotnega izvoza blaga in storitev **družbe v tujini** v poročevalskem letu.

'Uvoz blaga in storitev': vpiše se vrednost celotnega uvoza blaga in storitev **družbe v tujini** v poročevalskem letu.

10. NAVODILO ZA IZPOLNJEVANJE POROČILA O KAPITALSKIH NALOŽBAH NEREZIDENTOV IZ TUJINE - SN22, SN55

'Poročevalec': vpiše se firmo družbe ali samostojnega podjetnika posameznika.

'Sedež': vpiše se naslov sedeža družbe ali samostojnega podjetnika posameznika.

'Matična številka': vpiše se sedemestno matično številko poročevalca iz Poslovnega registra Slovenije.

'Davčna številka': vpiše se osemestno davčno številko poročevalca.

'Odgovorna oseba': vpiše se priimek in ime odgovorne osebe.

'Telefonska številka odgovorne osebe'

'Sestavljavac poročila': vpiše se priimek in ime osebe, ki je sestavila poročilo.

'Telefonska številka sestavljavca poročila'

'Elektronski naslov sestavljavca poročila'

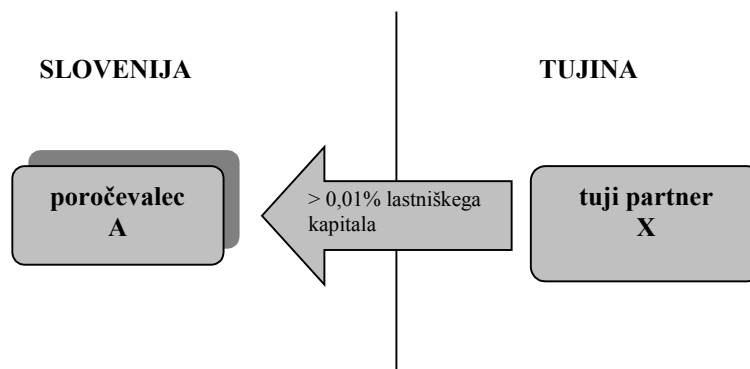
'Kraj in datum': vpiše se kraj in datum sestave poročila.

'Stanje na dan 31. 12....': vpiše se poročevalsko leto.

A. SEZNAM NALOŽB SN22 in SN55

A.1. SN22 NALOŽBE NEREZIDENTOV V POROČEVALCU

Slika 4:



'Registrska številka naložbe': poročevalec vpiše evidenčno številko, ki mu jo je Banka Slovenije posredovala ob potrditvi poročila, razen v prvem letu poročanja, ko pusti to polje prazno.

'Vrsta naložbe': vpiše se ustrezna oznaka naložbe:

- **22/1** (naložba v obstoječo družbo) – v primeru, ko je nerezident kupil delež v kapitalu ali delnice od dotedanjega lastnika v domači družbi (poročevalki) ali jo je dokapitaliziral.
- **22/2** (naložba v novo družbo) – v primeru, ko je nerezident vplačal delež ali delnice za (so)ustanovitev ali povečanje lastniškega kapitala v domači družbi (poročevalki), če je bil (so)ustanovitelj te družbe. **Če je nerezident sodeloval pri ustanovitvi družbe kot (so)ustanovitelj, mora poročevalec vnesti vrsto naložbe 22/2 v prvem in vseh naslednjih letih poročanja.**
- **22/3** (podružnica) – izpolnijo podružnice v Sloveniji, ki so jih ustanovile tuje družbe na podlagi zakona o gospodarskih družbah (Uradni list RS, št. 30/93, 29/94, 45-1/94, 82/94, 20/98, 32/98, 84/98, 6/99, 45/2001) in ki v Sloveniji opravljajo pridobitno dejavnost.
- **22/4** (zavodi in fundacije) – izpolnijo zavodi in fundacije, pri katerih so nerezidenti udeleženi v kapitalu ali imajo pravico odločanja.

'Tuji partner, ki ima naložbo v poročevalcu': vpiše se firmo in sedež družbe v tujini oziroma priimek in ime nerezidenta-fizične osebe ter naslov stalnega prebivališča.

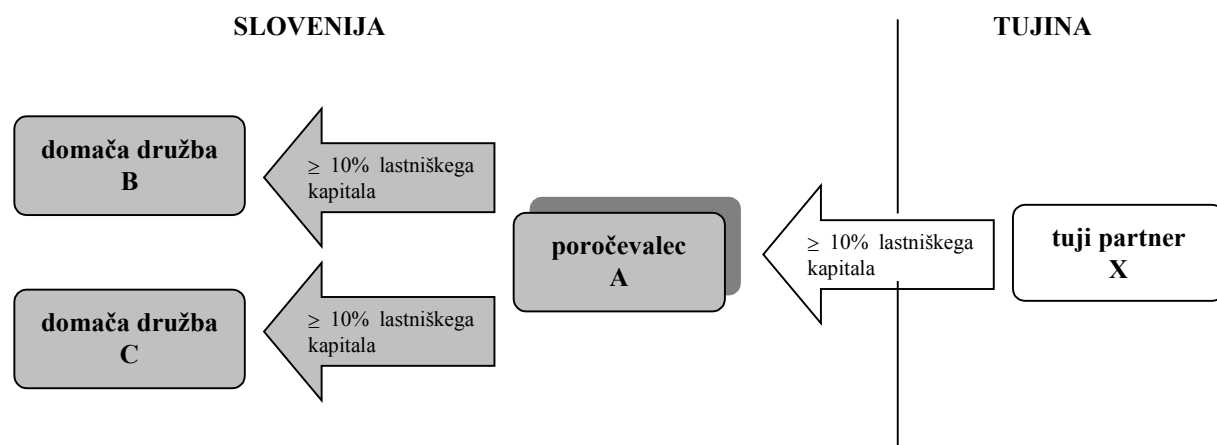
'Država tujega partnerja': vpiše se numerično šifro države nerezidenta po šifrantu ISO 3166.

'Delež kapitala v %': vpiše se delež naložbe v odstotkih na dve decimalni mesti, ki ga ima nerezident v celotnem kapitalu poročevalca.

A.2. SN55 NALOŽBE POROČEVALCA V DRUGIH DOMAČIH DRUŽBAH

Ta del izpolnjujejo samo tisti poročevalci, ki imajo 10 ali več odstotne lastniške deleže v domačih družbah, pod pogojem, da imajo posamezni nerezidenti 10 ali več odstotne lastniške deleže v poročevalcu.

Slika 5:



'Registrska številka naložbe': poročevalec vpiše evidenčno številko, ki mu jo je Banka Slovenije posredovala ob potrditvi poročila, razen v prvem letu poročanja, ko pusti to polje prazno.

'Vrsta naložbe' vpiše se ustrezna oznaka naložbe:

- **55/1** (naložba v obstoječo družbo): v primeru, ko je poročevalec v lasti nerezidenta kupil kapitalski delež ali delnice v drugi že obstoječi domači družbi ali jo je dokapitaliziral, ni pa bil njen (so)ustanovitelj.

V primeru, ko nerezident pridobi naložbo v poročevalcu, ta pa že ima naložbo v drugi domači družbi v Sloveniji, se naložba šteje za naložbo v obstoječo družbo (SN55/1) ne glede na to ali je poročevalec (so)ustanovitelj druge domače družbe ali ne.

- **55/2** (naložba v novo družbo) – v primeru, ko je poročevalec vplačal kapitalski delež ali delnice za (so)ustanovitev druge domače družbe ali jo je dokapitaliziral. **V tem primeru prikaže vrsto naložbe 55/2 v prvem in vseh naslednjih letih poročanja.**

'Domača družba, v kateri ima poročevalec naložbo': vpiše se sedemmestno matično številko iz Poslovnega registra Slovenije, firmo in sedež družbe.

'Delež kapitala v %': vpiše se delež kapitala v odstotkih na dve decimalni mesti, ki ga ima poročevalec v celotnem kapitalu druge domače družbe. V primeru, da se naložba v poročevalskem letu zapre oziroma se zmanjša pod 10 odstotkov, se vpiše 0.

B. STANJE IN SPREMEMBE NALOŽB SN22, SN55

B.1. SN22 NALOŽBE NEREZIDENTOV V POROČEVALCU

Glejte **Slika 4**.

Če je poročevalec v poročevalskem letu zaradi **izgube** knjigovodske vrednosti naložbe popravil na 0, mora v poročilu Banki Slovenije izkazovati dejansko vrednost naložbe nerezidenta glede na njegov delež, čeprav je vrednost negativna.

Za **fizične osebe** iz iste države, katerih skupni delež kapitala ne dosega 10 odstotkov, lahko poročevalec predloži eno poročilo. Za fizične osebe, ki imajo delež v kapitalu manjši od 0,01 odstotka, ni potrebno poročati.

Prenehanje poročanja

V primeru, da se naložba v poročevalskem letu zapre, se v del A.1. vpišejo vsi ustrezni podatki, v stolpec 6 'Delež kapitala v %' pa se vpiše 0. V delu B.1. se pojasni način zapiranja naložbe. Stolpec 9 'Vrednost deleža v kapitalu 31.12. poročevalskega leta' mora biti enak 0.

Okvirni konti

- del 90 Vpoklicani kapital (del, ki se nanaša na nerezidente);
- del 91 Kapitalske rezerve (del, ki se nanaša na nerezidente);
- del 92 Rezerve iz dobička (del, ki se nanaša na nerezidente);
- del 93 Čisti dobiček ali čista izguba (del, ki se nanaša na nerezidente);
- del 94 Splošni prevrednotovalni popravek kapitala (del, ki se nanaša na nerezidente);
- del 95 Posebni prevrednotovalni popravki kapitala (del, ki se nanaša na nerezidente).

'Registrska številka naložbe': glejte A. SEZNAM NALOŽB SN22, SN55 / A.1. / 'Registrska številka naložbe'.

'ISIN koda': vpiše se ISIN koda domačega lastniškega vrednostnega papirja, ki jo določi Klirinško depotna hiša (samo pri naložbah v delniške družbe) - glejte seznam ISIN kod za domače vrednostne papirje, ki je objavljen na spletnih straneh KDD (<http://www.kdd.si/>). V primeru, da ima delniška družba več vrst delnic z različnimi ISIN kodami, se v delu B.1. vpisujejo zneski **za vsako posamezno ISIN kodo**.

'Vrednost deleža v kapitalu 31. 12. preteklega leta': vpišejo se podatki iz poročila predhodnega poročevalskega leta (stolpec 9, del B.1.).

'Povečanje deleža v kapitalu' in 'Zmanjšanje deleža v kapitalu': vpišejo se povečanja in zmanjšanja s pozitivnim predznakom, razen v primeru zapiranja naložb z negativno vrednostjo lastniškega kapitala, ko se zapiranje prikaže v stolpcu 'Zmanjšanje deleža v kapitalu' z negativnim predznakom.

Vpišejo se spremembe vrednosti deleža nerezidenta v kapitalu družbe poročevalke, kot so:

- udeležba/zmanjšanje udeležbe tujega kapitala v domačih družbah (v denarju, stvarni vložki, stvarni prevzem);
- povečanje kapitalskih rezerv v poročevalskem letu;
- povečanje naložb tujca v domačem podjetju z nakupom naložbe od druge domače osebe / prodaja deleža tujca v domači družbi drugi domači družbi;
- odliv iz stečajne mase po sodni izvršbi;
- brezplačen prenos deleža med rezidentom in nerezidentom;
- sprememba statusa rezident - nerezident;
- pobot terjatve za vplačilo kapitala z obveznostjo do tretje osebe;
- zmanjšanje celotnega kapitala za udeležbo nelastnikov na dobičku;
- kritje izgube preteklih let iz tekočega dobička ali v breme izrednih prihodkov;
- ostala relevantna povečanja in zmanjšanja.

razen:

- ugotovljenega čistega dobička oziroma ugotovljene čiste izgube poslovnega leta;
- izplačanega dobička nerezidentu;
- dobička, razporejenega za izplačilo a še ne izplačanega v poročevalskem letu;
- ostalih sprememb (prevrednotovalnih popravkov kapitala, popravkov vrednosti, prekvalifikacij terjatev v kapital in obratno, odpisov ...).

'Čisti dobiček/izguba': poročevalec vpiše vrednost deleža v čistem dobičku/izgubi poročevalskega leta (dobiček s pozitivnim predznakom, izgubo z negativnim predznakom) iz izkaza poslovnega izida, ki v tem letu pripada nerezidentu v celotnem dobičku/izgubi poročevalca po plačanem davku v skladu z deležem nerezidenta v kapitalu, ali posebnim dogovorom med družbeniki.

'Izplačani dobiček in dobiček razporejen za izplačilo v poročev. letu': poročevalec vpiše dobiček (s pozitivnim predznakom), ki je bil v tekočem letu izplačan ali razporejen za izplačilo nerezidentu ne glede na to, iz katerega poslovnega leta izvira:

- transfer dobička od udeležbe v kapitalu skupaj z davkom ob transferu,
- dobiček tekočega ali preteklih let razporejen za izplačilo, a še ne izplačan v poročevalskem letu skupaj z davkom.

'Ostale spremembe': vpišejo se podatki (s pozitivnim ali negativnim predznakom) o:

- prekvalifikacijah kratkoročnih oziroma dolgoročnih komercialnih oziroma finančnih kreditov v kapital in obratno;
- zmanjšanju celotnega kapitala za dobiček preteklih let spremenjen v finančni kredit;
- povečanju celotnega kapitala za pokrivanje izgube, spremenjene v obveznost do poročevalca;
- odpisu kapitala (likvidacija, stečaj);
- prevrednotovalnih popravkih kapitala;
- prenehanju poročanja ob pripojitvi;
- začetku poročanja po pripojitvi;
- prekvalifikaciji pogodbenih naložb v kapital;
- prenosu kapitala med dvema nerezidentoma;
- drugim.

'Vrednost deleža v kapitalu 31. 12. poročevalskega leta': vpiše se celotno vrednost deleža nerezidenta v kapitalu poročevalca v tolarjih na dan 31. 12. za poročevalsko leto. Podatki imajo lahko pozitivni ali negativni predznak.

'Opombe' vpiše se:

- vrsta in znesek transakcije, ki je poročevalec ne zna razvrstiti. Ob tem navede tudi stolpec, v katerega je uvrstil dvomljivo transakcijo;
- drugo.

B.2. SN55 NALOŽBE POROČEVALCA V DRUGIH DOMAČIH DRUŽBAH (lastniški delež $\geq 10\%$)

 **Ta del izpolnjujejo samo tisti poročevalci, ki imajo 10 ali več odstotne lastniške deleže v domačih družbah, pod pogojem, da imajo posamezni nerezidenti 10 ali več odstotne lastniške deleže v poročevalcu.**

Glejte **Slika 5**.

Poročevalec poroča o vrednosti naložb v domačih družbah po **kapitalski metodi** ne glede na to ali obračunava naložbe po kapitalski metodi (equity method) ali po naložbeni metodi (cost method).

Če je poročevalec v poročevalskem letu zaradi **izgube**, ki jo je prikazala druga domača družba, knjigovodsko vrednost naložbe popravil na 0, mora v poročilu Banki Slovenije izkazovati dejansko vrednost naložbe, kot jo izračuna iz kapitala domače družbe glede na svoj delež, čeprav je ta negativna.

Okvirni konti

- del 060 Naložbe v delnice in deleže podjetij v skupini razen pridruženih podjetij (del, ki se nanaša na drugo domačo družbo);
- del 061 Naložbe v delnice in deleže pridruženih podjetij (del, ki se nanaša na drugo domačo družbo);
- del 062 Druge naložbe v delnice in deleže (del, ki se nanaša na drugo domačo družbo);
- del 066 Druge dolgoročne finančne naložbe v kapital (del, ki se nanaša na drugo domačo družbo);
- del 068 Popravek vrednosti dolgoročnih finančnih naložb v kapital zaradi okrepitve (del, ki popravlja vrednost dela 060, dela 061, dela 062, dela 066);
- del 069 Popravek vrednosti dolgoročnih finančnih naložb v kapital zaradi oslabitve (del, ki popravlja vrednost dela 060, dela 061, dela 062, dela 066);
- del 172 Druge delnice, kupljene za prodajo (del, ki se nanaša na delnice v drugih domačih družbah);
- del 173 Drugi deleži, kupljeni za prodajo (del, ki se nanaša na deleže v drugih domačih družbah);
- del 178 Popravek vrednosti kratkoročnih finančnih naložb zaradi okrepitve (del, ki popravlja vrednost dela 172 in dela 173);
- del 179 Popravek vrednosti kratkoročnih finančnih naložb zaradi oslabitve (del, ki popravlja vrednost dela 172 in dela 173).

Prvo poročanje

V primeru, da naložbi v prvem kolenu in v drugem kolenu v poročevalskem letu **dosežeta 10 ali več odstotkov**, se za naložbo poročevalca (v drugem kolenu) v drugi domači družbi (del A.2.) izpolni ustrezne podatke, v delu B.2. pa se v stolpec 3 'Vrednost deleža v kapitalu 31.12. preteklega leta' vpiše 0. Spremembe, ki so povzročile nastanek naložbe, se pojasnijo v ustreznih stolpcih.

Prenehanje poročanja

Če v poročevalskem letu pride do zapiranja naložbe v prvem kolenu na poročilu, prek katere je vzpostavljena naložba v drugem kolenu, mora poročevalec zapreti naložbo v drugem kolenu v istem letu, kot je bila zaprta naložba v prvem kolenu.

V primeru, da se naložba v drugem kolenu v poročevalskem letu zmanjša **pod 10 odstotkov**, se v del A.2. vpišejo vsi ustrezni podatki, v stolpec 6 'Delež kapitala v %' pa se vpiše 0. V delu B.2. se pojasni način zapiranja naložbe. Stolpec 9 'Vrednost deleža v kapitalu 31.12. poročevalskega leta' mora biti enak 0.

'Registrska številka naložbe': glejte A. SEZNAM NALOŽB SN22, SN55 / A.2. / 'Registrska številka naložbe'.

'ISIN koda': vpiše se ISIN koda lastniškega vrednostnega papirja poročevalca, ki jo določi Klirinško depotna hiša (samo pri naložbah v delniške družbe) - glejte seznam ISIN kod za domače vrednostne papirje, ki je objavljen na internet straneh KDD (<http://www.kdd.si/>). V primeru, da ima delniška družba več vrst delnic z različnimi ISIN kodami, se v delu B.2. vpisujejo zneski **za vsako posamezno ISIN kodo**.

'Vrednost deleža v kapitalu 31. 12. preteklega leta': vpišejo se podatki iz poročila predhodnega poročevalskega leta (stolpec 9, del B.2.).

'Povečanje deleža v kapitalu' in 'Zmanjšanje deleža v kapitalu': vpišejo se povečanja in zmanjšanja s pozitivnim predznakom, razen v primeru zapiranja naložb z negativno vrednostjo lastniškega kapitala, ko se zapiranje prikaže v stolpcu 'Zmanjšanje deleža v kapitalu' z negativnim predznakom.

Vpišejo se spremembe vrednosti deleža poročevalca v kapitalu drugih domačih družb, kot so:

- udeležba/zmanjšanje udeležbe poročevalca v kapitalu v drugih domačih družbah v drugem kolenu (v denarju, stvarni vložki, stvarni prevzem);
- povečanje kapitalskih rezerv v poročevalskem letu;
- povečanje naložb v domačem podjetju z nakupom naložbe od druge domače osebe / prodaja deleža v domači družbi drugi domači družbi;
- odliv iz stečajne mase po sodni izvršbi;
- pobot terjatve za vplačilo kapitala z obveznostjo tretje osebe;
- zmanjšanje celotnega kapitala za udeležbo nelastnikov na dobičku;
- kritje izgube preteklih let iz tekočega dobička ali v breme izrednih prihodkov;
- ostala relevantna povečanja in zmanjšanja;

razen:

- sorazmernega deleža ugotovljenega čistega dobička oziroma ugotovljene čiste izgube poslovnega leta;
- izplačanega dobička poročevalcu;
- dobička, razporejenega za izplačilo a še ne izplačanega v poročevalskem letu;
- ostalih sprememb (prevrednotovalnih popravkov kapitala, popravkov vrednosti, prekvalifikacij terjatev v kapital in obratno, odpisov...).

'Čisti dobiček/izguba': poročevalec vpiše vrednost deleža v dobičku/izgubi (dobiček s pozitivnim predznakom, izgubo z negativnim predznakom), ki v poročevalskem letu pripada poročevalcu v celotnem dobičku/izgubi druge domače družbe po plačnem davku v skladu z deležem poročevalca v domači družbi ali s posebnim dogovorom med družbeniki.

'Izplačani dobiček in dobiček razporejen za izplačilo v poročev. letu': poročevalec vpiše dobiček (s pozitivnim predznakom), ki je bil v tekočem letu izplačan ali razporejen za izplačilo poročevalcu ne glede na to, iz katerega poslovnega leta izvira:

- transfer dobička od udeležbe v kapitalu skupaj z davkom ob transferu,
- dobiček tekočega ali preteklih let razporejen za izplačilo, a še ne izplačan v poročevalskem letu skupaj z davkom.

'Ostale spremembe': vpišejo se podatki (s pozitivnim ali negativnim predznakom) o:

- prekvalifikacijah kratkoročnih oziroma dolgoročnih komercialnih oziroma finančnih kreditov v kapital in obratno;
- zmanjšanju celotnega kapitala za dobiček preteklih let, spremenjen v finančni kredit;
- povečanju celotnega kapitala za pokrivanje izgube, spremenjene v obveznost do domače družbe;

- odpisu kapitala (likvidacija, stečaj);
- prevrednotovalnih popravkih kapitala;
- prenehanju poročanja ob pripojitvi;
- začetku poročanja po pripojitvi;
- prenehanju poročanja v primeru, ko je odstotek lastništva padel pod 10%;
- drugem.

'Vrednost deleža v kapitalu 31. 12. poročevalskega leta': poročevalec vpiše celotno vrednost svojega deleža v kapitalu v drugi domači družbi v tolarjih na dan 31. 12. za poročevalsko leto. Podatki imajo lahko pozitivni ali negativni predznak.

'Opombe' vpiše se:

- vrsta in znesek transakcije, ki je poročevalec ne zna razvrstiti. Ob tem navede tudi stolpec, v katerega je uvrstil dvomljivo transakcijo;
- drugo.

V. POROČILA O PLAČILNEM PROMETU S TUJINO

1. **Predmet poročanja** so transakcije plačilnega prometa s tujino ter stanja in spremembe terjatev in obveznosti do tujine (glej prilogo – PLAČILNI PROMET S TUJINO – TERJATVE IN OBVEZNOSTI DO TUJINE – SEZNAM KONTOV)
2. **Obvezniki poročanja** so banke.
3. **Rok za dostavo poročil:** poročila se dekadno, najkasneje 10 dni po preteku dekade za preteklo dekada
4. **Način poročanja:** banke pošiljajo podatke v obliki zapisov VP00 - Poročilo o stanju in prometu po valutah, VP01 - Poročilo o stanju po državah, VP60 - Plačilo nerezidenta rezidentu, VP70 - Plačilo rezidenta nerezidentu, VP66 in VP77 - Transakcije med rezidenti in nevtralne transakcije, VP06 in VP07 - Zbirno poročilo o transakcijah po elektronski pošti na naslov:

Country (C)	= SI
Administrative_domain (A)	= MAIL
Private_domain (P)	= BSLO
Organization (O)	= BS
Organization_unit (OU1)	= APPSRVR
Surname (S)	= PPT

Banke za eno dekada pošiljajo podatke v enem sporočilu. Če je sporočil več, naj bodo poimenovana z različnimi zaporednimi števkami. Vsako sporočilo, ki je podatkovne narave naj vsebuje samo podatke in nobenih dodatnih tekstovnih obrazložitev. Subject v elektronskem sporočilu ima obliko LLLLMMDDBBBBBBX:

LLLLMMDD	datum poročila – zadnji dan dekade
BBBBBBB	7-mestna matična številka banke
X	N-novi podatki P-popravki podatkov (ponovljeno sporočilo)

Morebitne popravke podatkov banka pošlje na enak način – z novim, celotnim poročilom. Podatkovna sporočila so sestavljena iz zapisov s fiksno dolžino 269 znakov.

5. Poročilo o stanju in prometu po valutah

Poročilo o stanju in prometu po valutah mora banka pripraviti v originalnih valutah za vsak račun, ki ima v seznamu predpisanih kontov v koloni »POROČILO PO VALUTAH« kljukico. Tolarska protivrednost stanj na zadnji dan v mesecu se mora ujemati s stanji v mesečnem poročilu o stanju in prometu na knjigovodskih računih.

Vrsta posla (VP)	2N	00
Banka	7N	matična številka banke, ki pošilja poročilo
Datum poročila	8N	llllmmdd pri računih, ki se poročajo dnevno, je lahko vsak datum v okviru dekad pri računih, ki se poročajo dekadno, je lahko samo zadnji dan dekad pri računih, ki se poročajo mesečno, je lahko samo zadnji dan meseca
Račun	6AN	račun iz priloge PLAČILNI PROMET S TUJINO – TERJATVE IN OBVEZNOSTI DO TUJINE – SEZNAM KONTOV (račun je lahko analitičen)
Oznaka vrste posla	1N	0
Valuta	3N	šifra valute iz šifranta valut
Začetno stanje	16N	1 predznak, 13 celih, 2 decimalki
Promet v breme	16N	1 predznak, 13 celih, 2 decimalki
Promet v dobro	16N	1 predznak, 13 celih, 2 decimalki
Končno stanje	16N	1 predznak, 13 celih, 2 decimalki
»Prazno«	178A	

6. Poročilo o stanju po državah

Poročilo o stanju po državah mora banka pripraviti za vsak račun, ki ima v seznamu predpisanih kontov v koloni »POROČILO PO DRŽAVAH« kljukico. Stanja morajo biti v tolarški protivrednosti in se morajo ujemati s stanji v mesečnem poročilu o stanju in prometu na knjigovodskih računih. Poročilo o stanju po državah se pošilja enkrat mesečno do 10. v mesecu za stanje konec preteklega meseca.

Vrsta posla (VP)	2N	01
Banka	7N	matična številka banke, ki pošilja poročilo
Datum poročila	8N	llllmmdd datum je lahko samo zadnji dan v mesecu
Račun	6AN	račun iz priloge PLAČILNI PROMET S TUJINO – TERJATVE IN OBVEZNOSTI DO TUJINE – SEZNAM KONTOV (račun je lahko analitičen)
Oznaka vrste posla	1N	0
Država	3N	šifra države iz šifranta držav
Začetno stanje	16N	0
Promet v breme	16N	0
Promet v dobro	16N	0
Končno stanje v SIT	16N	1 predznak, 13 celih, 2 decimalki
»Prazno«	178A	

7. Plačilo nerezidenta rezidentu

Banka mora poročati o vsaki posamezni transakciji, razen v primerih, ko je z Banko Slovenije drugače dogovorjeno. Kolikor pride do delnega plačila, ker je bil znesek delno pobotan, mora biti v specifikaciji (podatki od polja »zaporedna številka za osnovo« dalje) prikazan bruto znesek in odbitne postavke.

Vrsta posla (VP)	2N	60
Banka	7N	matična številka banke, ki pošilja podatke
Datum poročila	8N	llllmmdd pri računih, ki se poročajo dnevno, je lahko vsak datum v okviru dekad; pri računih, ki se poročajo dekadno, je lahko samo zadnji dan dekad
Račun	6AN	račun iz priloge PLAČILNI PROMET S TUJINO – TERJATVE IN OBVEZNOSTI DO TUJINE – SEZNAM KONTOV (račun je lahko analitičen), ki ima v koloni »TRANSAKCIJE PROMETA V BREME« kljukico
Oznaka vrste posla	1N	1- v breme

Valuta	3N	šifra valute iz šifrant valut
Instrument plačila	1N	šifra instrumenta iz šifrant instrumentov plačil
Banka	7N	kadar banka, ki prva prejme kritje, ni ista kot je banka komitenta, je potrebno vpisati matično številko druge slovenske banke; sicer matično številko banke, ki pošilja podatke
Uporabnik plačila	7N	matična številka rezidenta
Številka naloga	16AN	evidenčna številka
Država banke	3N	šifra države iz šifrant držav; pri računih nerezidentov, računih za gotovino in čeke šifra za Slovenijo
SWIFT adresa banke	8AN	šifra iz šifrant SWIFT adres (BIC)
Država partnerja	3N	šifra države partnerja iz šifrant držav
Znesek v valuti	16N	različen od 0 1 predznak, 13 celih, 2 decimalki seštevek »zneskov v valuti za osnovo« mora biti enak »znesku v valuti«
Datum knjiženja	8N	llllmmdd pri računih, ki se poročajo dnevno, mora biti datum enak datumu iz polja datum poročila; pri računih, ki se poročajo dekadno, mora biti datum v okviru dekadne
Protipostavka knjiženja	6AN	račun iz kontnega okvira za banke in hranilnice (lahko analitičen)
Zaporedna številka za osnovo	2N	biti mora večja od 0
Osnova plačila	3N	šifra osnove plačila iz šifrant plačil iz tujine in plačil v tujino; dovoljena tudi šifra 000
Registrska številka kredita	6N	obvezen vnos samo pri šifrah osnov, ki pomenijo črpanje kreditov v tujini oziroma odplačila glavnice, obresti in stroškov po kreditih danih tujini – za kreditne posle, ki so prijavljeni v BS
Znesek v valuti za osnovo	16N	1 predznak, 13 celih, 2 decimalki
Naziv partnerja	70AN	obvezen vnos vsaj 10 znakov
Opis osnove	70AN	obvezen tekst samo pri zneskih v valuti za osnovo nad protivrednostjo USD 100.000,00 (preračun po srednjih tečajih BS na prvi dan dekadne)

8. Plačilo rezidenta nerezidentu

Banka mora poročati o vsaki posamezni transakciji, razen v primerih, ko je z Banko Slovenije drugače dogovorjeno. Kolikor pride do delnega plačila, ker je bil znesek delno pobotan, mora biti v specifikaciji (podatki od polja »zaporedna številka za osnovo« dalje) prikazan bruto znesek in odbitne postavke.

Vrsta posla (VP)	2N	70
Banka	7N	matična številka banke, ki pošilja podatke
Datum poročila	8N	llllmmdd pri računih, ki se poročajo dnevno, je lahko vsak datum v okviru dekadne; pri računih, ki se poročajo dekadno, je lahko samo zadnji dan dekadne
Račun	6AN	račun iz priloge PLAČILNI PROMET S TUJINO – TERJATVE IN OBVEZNOSTI DO TUJINE – SEZNAM KONTOV (račun je lahko analitičen), ki ima v koloni »TRANSAKCIJE PROMETA V DOBRO« kljukico
Oznaka vrste posla	1N	2- v dobro
Valuta	3N	šifra valute iz šifrant valut
Instrument plačila	1N	šifra instrumenta iz šifrant instrumentov plačil
Banka	7N	matična številka banke, ki je nalog sprejela od komitenta
Nalogodajalec	7N	matična številka rezidenta
Številka naloga	16AN	evidenčna številka
Država partnerja	3N	šifra države partnerja iz šifrant držav

Država banke	3N	šifra države banke iz šifrantu držav; pri računih nerezidentov in računu za gotovino šifra za Slovenijo
SWIFT adresa	8AN	šifra iz šifrantu SWIFT adres (BIC)
Znesek v valuti	16N	različen od 0 1 predznak, 13 celih, 2 decimalki seštevek »zneskov v valuti za osnovo« mora biti enak »znesku v valuti«
Datum knjiženja	8N	llllmmdd pri računih, ki se poročajo dnevno, mora biti datum enak datumu iz polja datum poročila; pri računih, ki se poročajo dekadno, mora biti datum v okviru dekade
Protipostavka knjiženja	6AN	račun iz kontnega okvira za banke in hranilnice (lahko analitičen)
Zaporedna številka za osnovo	2N	biti mora večja od 0
Osnova plačila	3N	šifra osnove plačila iz šifrantu plačil iz tujine in plačil v tujino
Registrska številka kredita	6N	obvezen vnos samo pri šifrah osnov, ki pomenijo črpanje kreditov danih tujini oziroma odplačila glavnice, obresti in stroškov po kreditih najetih v tujini – za kreditne posle, ki so prijavljeni v BS
Znesek v valuti za osnovo	16N	1 predznak, 13 celih, 2 decimalki
Naziv partnerja	70AN	obvezen vnos vsaj 10 znakov
Opis osnove	70AN	obvezen tekst samo pri zneskih v valuti za osnovo nad protivrednostjo USD 100.000,00 (preračun po srednjih tečajih BS na prvi dan dekade)

9. Transakcije med rezidenti in nevtralne transakcije

Banka mora poročati o vsaki posamezni transakciji, razen v primerih, ko je z Banko Slovenije drugače dogovorjeno. Banka poroča o transakcijah, ki so v šifrantu plačil iz tujine in plačil v tujino označene kot transakcije med rezidenti in nevtralne transakcije in za transakcije navedene v tem šifrantu pod naslovom »Finančni račun – tuja gotovina in vloge«.

Vrsta posla (VP)	2N	66, 77 66- za knjižbe v breme računa 77 - za knjižbe v dobro računa
Banka	7N	matična številka banke, ki pošilja podatke
Datum poročila	8N	llllmmdd pri računih, ki se poročajo dnevno, je lahko vsak datum v okviru dekade; pri računih, ki se poročajo dekadno, je lahko samo zadnji dan dekade
Račun	6AN	račun iz priloge PLAČILNI PROMET S TUJINO – TERJATVE IN OBVEZNOSTI DO TUJINE – SEZNAM KONTOV (račun je lahko analitičen), ki ima v kolonah »TRANSAKCIJE PROMETA V BREME« in »TRANSAKCIJE PROMETA V DOBRO« kljukico
Oznaka vrste posla	1N	1- v breme, 2- v dobro 1 - samo pri vrsti posla 66 2 - samo pri vrsti posla 77
Valuta	3N	šifra valute iz šifrantu valut
Banka nalogodajalca	7N	matična številka banke nalogodajalca
Banka uporabnika	7N	matična številka banke uporabnika
Številka naloga	16AN	evidenčna številka
Datum knjiženja	8N	llllmmdd pri računih, ki se poročajo dnevno, mora biti datum enak datumu iz polja datum poročila; pri računih, ki se poročajo dekadno, mora biti datum v okviru dekade

Valuta konverzije / država partnerja	3N	obvezen vnos valute konverzije samo pri osnovah 177 in 577 / obvezen vnos šifre države partnerja samo pri osnovah 400 in 512; sicer 000
Nalogodajalec / uporabnik	7N	matična številka rezidenta ali nerezidenta nalogodajalca oz. uporabnika
Znesek v valuti	16N	različen od 0 1 predznak, 13 celih, 2 decimalki
Osnova plačila	3N	šifra osnove plačila iz šifrantu plačil iz tujine in plačil v tujino
Protipostavka knjiženja	6AN	račun iz kontnega okvira za banke in hranilnice (lahko analitičen)
»Prazno«	169A	

10. Zbirno poročilo o transakcijah

Banke lahko posredujejo zbirne podatke za račune 3000, 3020, 1740, 701*, 708*, 801*, 808* in 818* za naslednje posle:

- odkup oziroma prodaja tuje gotovine in čekov od nerezidentov oziroma nerezidentom (šifra osnove 701);
- polaganje tuje gotovine in čekov na račune in vloge nerezidentov v tuji valuti oziroma dvignjena tuja gotovina in izdani čeki z računov in vlog nerezidentov v tuji valuti (šifra osnove 898);
- povečanje oziroma zmanjšanje vlog nerezidentov – razen tujih bank in drugih tujih finančnih organizacij (šifri osnov 502 in 102);
- povečanje oziroma zmanjšanje vezanih vlog nerezidentov (šifri osnov 504 in 104);
- izplačilo v domači valuti v breme računov in vlog nerezidentov oziroma vplačilo v domači valuti v dobro teh računov brez konverzije (šifra osnove 890)
- izplačilo v domači valuti v breme računov in vlog nerezidentov oziroma vplačilo v domači valuti v dobro računov in vlog nerezidentov s konverzijo (šifra osnove 891)
- prejeta kritja za čeke oziroma čeki, poslani na vnovčenje v tujino in uporaba kritja za loro čeke (šifri osnov 515 in 115)
- odkup oziroma prodaja tuje gotovine in čekov od rezidentov - fizičnih oseb (šifri osnov 796 in 700)
- polog oziroma dvig tuje gotovine in potovalnih čekov na račune in hranilne vloge prebivalstva v tuji valuti (šifri osnov 797 in 897)
- prodaja in nakup tuje gotovine v tujini (šifri osnov 552 in 152)
- prenos tuje gotovine med bankami v državi (šifri osnov 563 in 163)
- prenosi med istovrstnimi računi (šifri osnov 565 in 165).

Vrsta posla (VP)	2N	06, 07 06 - za knjižbe v breme računa 07 - za knjižbe v dobro računa
Banka	7N	matična številka banke, ki pošilja poročilo
Datum poročila	8N	llllmmdd samo zadnji dan dekade
Račun	6AN	3000, 3020, 1740, 701*, 708*, 801*, 808* in 818* (lahko analitičen)
Oznaka vrste posla	1N	1 – v breme, 2- v dobro 1 – samo pri vrsti posla 06 2 – samo pri vrsti posla 07
Valuta	3N	šifra iz šifrantu valut
Zaporedna številka za osnovo	2N	biti mora večja od 0
Osnova plačila	3N	šifra osnove plačila iz šifrantu plačil iz tujine in plačil v tujino
Znesek v valuti za osnovo	16N	različen od 0 1 predznak, 13 celih, 2 decimalki
Protipostavka knjiženja	6AN	račun iz kontnega okvira za banke in hranilnice (lahko analitičen)
»Prazno«	215A	

VI. POROČILA O KREDITNIH POSLIH S TUJINO

1. **Predmet poročanja** so naslednji posli:

- a. Finančni kredit
- b. Pogodbeni trgovinski kredit (odlog plačila oziroma predplačila) pri katerem je pogodbeni rok plačila oziroma predplačila daljši od dvanajst mesecev
- c. Posojilo za dobo pet let ali več z namenom vzpostavitve trajnih ekonomskih povezav, če ima posojilo naravo podrejene terjatve in če je dano med povezanimi osebami
- č. Rezidentova izdaja dolžniških vrednostnih papirjev v tujini
- d. Nakup dolžniških vrednostnih papirjev v zaprti (privatni) izdaji
- e. Nakup terjatve iz pravnih razmerij med rezidenti, če je kupec nerezident
- f. Nakup terjatve iz pravnih razmerij med nerezidenti, če je kupec rezident
- g. Prevzem obveznosti iz pravnih razmerij med rezidenti, če je kupec nerezident
- h. Prevzem obveznosti iz pravnih razmerij med nerezidenti, če je kupec rezident
- i. Jamstva in garancije
- j. Zastava nepremičnin (hipoteka), premičnin in druge oblike poroštev.

2. **Obvezniki poročanja** so rezidenti, ki sklepajo posle iz prejšnje točke. Banke so dolžne dodatno poročati o vsakem sklepu banke, s katerim je bila sprejeta odločitev o sklenitvi kreditnega posla s tujino kadar znesek presega 1 milijardo SIT, v roku treh delovnih dni od sprejetja sklepa. Poročilo mora vsebovati informacije o znesku, valuti, ročnosti, obrestni meri in predvidenem datumu koriščenja sredstev.

3. **Način in rok poročanja**

3.1 Posamično poročanje

O poslih navedenih pod točkami od a do h se poroča posamično, vendar le kadar pogodbeni znesek presega protivrednost 10 milijonov tolarjev. Poroča se v dveh izvodih na obrazcih:

- Prijava kreditnega posla s tujino KR1 (obvezna priloga je kopija kreditne pogodbe ali drug ustrezen dokument) in
- Promet po kreditnem poslu s tujino KR2.

V promet se vključuje plane koriščenja sredstev, realizacije koriščenja sredstev, plane odplačil glavnice, obresti, spremembe planov koriščenja sredstev in odplačil glavnice ter obresti, spremembe realizacij koriščenja sredstev in in odplačil glavnice ter obresti, stornacije, poboti, odpisi, sprememba kredita v neposredno naložbo, gotovinska koriščenja in odplačila v tujini. Za plan odplačil glavnice in obresti ni potrebno izpolnjevati obrazca Promet po kreditnem poslu s tujino KR2 kadar je priložena posebna priloga s temi podatki. O odplačilih glavnice ter plačilih obresti ni potrebno poročati, kadar je plačilo opravljeno preko slovenske banke ali kadar se o plačilih poroča na poročilih C.

Rok za poročanje je deset delovnih dni od nastanka poslovnega dogodka (podpisa pogodbe, koriščenja sredstev, odplačila glavnice, plačila obresti, spremembe pogodbe, stornacije pogodbe...).

3.2 Zbirno poročanje

O poslih navedenih pod točkama i in j se poroča zbirno na obrazcu Poročilo o izdanih garancijah, jamstvu, zastavi nepremičnine ali premičnine in drugih oblikah poroštev nerezidentom - ZAV do desetega delovnega dne v mesecu za pretekli mesec v enem izvodu. Poroča se samo v primerih, ko stanje potencialnih obveznosti presega protivrednost 10 milijonov tolarjev in kolikor se o teh poslih ne poroča posamično na obrazcih KR1 kot način zavarovanja.

4. Navodilo za izpolnjevanje obrazca Prijava kreditnega posla s tujino KR1

'Vrsta poročila': poročevalec izbere vrsto poročila:

- '1. Kredit najet v tujini' kadar rezident – dolžnik sklene pogodbo z nerezidentom – upnikom;
- '2. Kredit odobren tujini' kadar rezident – upnik sklene pogodbo z nerezidentom – dolžnikom;
- '3. Odkup terjatve za posle med rezidenti – kupec nerezident' kadar ima rezident obveznost iz naslova odkupa terjatve za posle med rezidenti do nerezidenta;
- '4. Odkup terjatve za posle med nerezidenti – kupec rezident', kadar ima rezident terjatev iz naslova odkupa terjatve za posle med nerezidenti do nerezidenta;
- '5. Prevzem obveznosti za posle med rezidenti – prevzemnik nerezident', kadar ima rezident terjatev iz naslova prevzema obveznosti med rezidenti do nerezidenta
- '6. Prevzem obveznosti za posle med nerezidenti – prevzemnik rezident', kadar ima rezident obveznost iz naslova prevzema obveznosti med nerezidenti do nerezidenta.

'Vrsta prijave': poročevalec izbere vrsto prijave:

- '1. Prva prijava' pri redni prijavi
- '2. Sprememba prijave' pri prijavi sprememb pogodbenih pogojev
- '3. Stornacija prijave' kadar posel ne bo realiziran

Kadar poročevalec izbere 2. Spremembo prijave, v rubrikah, ki sledijo izpolni samo številko kredita, rubrike, ki se spremenijo ter prijavo overi in jo podpiše odgovorna oseba. Kadar poročevalec izbere 3. Stornacijo prijave, v rubrikah, ki sledijo izpolni samo številko kredita ter prijavo overi in jo podpiše odgovorna oseba.

'Datum prijave': Banka Slovenije vpiše datum evidentiranja kreditnega posla

'Številka kredita': pri prvi prijavi Banka Slovenije določi in vpiše evidenčno številko pod katero se kreditni posel v Banki Slovenije vodi; pri spremembi in stornaciji prijave jo vpiše poročevalec

Podatki o rezidentu (dolžniku oziroma upniku): vpiše se naziv, naslov (sedež oziroma stalno bivališče), matična številka (vpiše se sedemmestno matično številko iz Poslovnega registra Slovenije; za fizične osebe se vpiše 5980003; za kmete se vpiše 5000009; za osebe zaposlene v svobodnih poklicih se vpiše 6000053) in davčna številka domačega dolžnika oziroma upnika; kadar je dolžnik oziroma upnik gospodarska družba, se vpiše tudi ime in priimek odgovorne osebe ter telefonska številka odgovorne osebe

Podatki o nerezidentu (upniku oziroma dolžniku): vpiše se naziv, naslov (sedež oziroma stalno bivališče) in država tujega upnika oziroma dolžnika

'Povezava med upnikom in dolžnikom': poročevalec izbere vrsto povezave:

- **'00 Ni povezave'** kadar upnik in dolžnik nista povezani družbi oziroma kadar delež kapitala v povezani družbi ne dosega 10%
- **'11 Nerezident je hčerinska družba v prvem kolenu'** kadar ima rezident 10% ali več kapitala hčere v tujini
- **'44 Nerezident je hčerinska družba v drugem kolenu'** kadar rezident nima kapitalskega deleža v povezani hčerinski družbi v drugem kolenu v tujini, ima pa vpliv posredno prek svojega 10% ali več kapitalskega deleža v hčerinski družbi v prvem kolenu v tujini, pri čemer ima slednja 10% ali več kapitalske udeležbe v družbi v drugem kolenu v tujini
- **'22 Nerezident je matična družba v prvem kolenu'** kadar ima nerezident 10% ali več kapitala hčere v Sloveniji
- **'55 Nerezident je matična družba v drugem kolenu'** kadar nerezident nima deleža v povezani hčerinski družbi v drugem kolenu v Sloveniji, ima pa vpliv posredno prek svojega 10 % ali več kapitalskega deleža v hčerinski družbi v prvem kolenu v Sloveniji, pri čemer ima slednja 10% ali več kapitalske udeležbe v družbi v drugem kolenu v Sloveniji

'Pogodba': poročevalec izbere vrsto pogodbe:

- **'40 Splošna'** kadar prijavlja kreditno pogodbo
- **'43 Okvirna'** kadar prijavlja okvirno pogodbo
- **'41 Redna iz okvirne'** kadar prijavlja posel, ki izhaja iz predhodno prijavljene okvirne pogodbe
- **'44 Linija'** kadar prijavlja kreditno linijo
- **'45 Revolving'** kadar prijavlja revolving kredit
- **'49 Ostalo'** kadar prijavlja druge pogodbe (odkup terjatve, prevzem obveznosti...)

'Vrsta kredita': poročevalec izbere vrsto kredita:

- **'01 Trgovinski'** kadar prijavlja pogodbeni trgovinski kredit (odlog plačila oziroma predplačila) pri katerem je pogodbeni rok plačila oziroma predplačila daljši od dvanajst mesecev
- **'03 Finančni'** kadar prijavlja finančni kredit
- **'05 Dolžniški vrednostni papirji'** kadar prijavlja izdajo dolžniških vrednostnih papirjev v tujini ali nakup dolžniških vrednostnih papirjev v zaprti (privatni) izdaji s strani nerezidenta
- **'06 Posojilo-neposredna naložba'** kadar prijavlja posojilo za dobo pet let ali več z namenom vzpostavitve trajnih ekonomskih povezav, če ima posojilo naravo podrejene terjatve in če je dano med povezanimi osebami
- **'09 Ostalo'** kadar prijavlja nakup terjatve iz pravnih razmerij med rezidenti, če je kupec nerezident; nakup terjatve iz pravnih razmerij med nerezidenti, če je kupec rezident; prevzem obveznosti iz pravnih razmerij med rezidenti, če je kupec nerezident; prevzem obveznosti iz pravnih razmerij med nerezidenti, če je kupec rezident

'Datum sklenitve pogodbe': vpiše se datum, ko je bila pogodba sklenjena

'Pogodbeni znesek': vpiše se znesek, ki je opredeljen v pogodbi

'Valuta pogodbenega zneska': vpiše se alfa šifra valute iz šifranta valut (npr. EUR, CHF)

'Valuta obračuna': vpiše se alfa šifra valute iz šifranta valut, vendar le v primeru, ko se stanje dolga/terjatve vodi v drugi valuti kot je valuta pogodbenega zneska

'Trajanje kredita': vpiše se trajanje kredita v letih (število celih let) in mesecih (0 do vključno 11)

'Datum črpanja pogodbenega zneska' vpiše se samo v primerih, ko je bil (preko plačilnega prometa slovenske banke, preko računa rezidenta v tujini, izvoz/uvoz blaga oziroma storitve) ali bo pogodbeni znesek črpan v enkratnem znesku

'Namen kredita': poročevalec izbere namen uporabe oziroma odobritve kredita:

- **'01 Plačilo blaga'** kadar se plača blago, ki se uvozi
- **'09 Plačilo storitve'** kadar se plača storitev, ki se uvozi
- **'12 Financiranje v Sloveniji'** kadar se sredstva iz najetega posojila v tujini porabijo v Sloveniji in ni mogoče izbrati druge šifre
- **'13 Finančni lizing'** kadar gre za finančni najem opredmetenega osnovnega sredstva
- **'15 Financiranje projekta'** kadar se sredstva namenjajo za financiranje projekta

- **'16 Likvidnost banke'** kadar se sredstva namenajo za likvidnost banke
- **'17 dokapitalizacija banke'** kadar se sredstva namenajo za dokapitalizacijo banke
- **'18 financiranje proračuna'** kadar se sredstva namenajo za financiranje proračuna
- **'31 kreditiranje tujine'** kadar se sredstva namenajo za kreditiranje tujine
- **'32 kapitalska naložba v tujini'** kadar se sredstva namenajo za kapitalsko naložbo v tujini
- **'33 kapitalska naložba v Sloveniji'** kadar se sredstva namenajo za kapitalsko naložbo v Sloveniji
- **'45 poplačilo kredita najetega v tujini'** kadar se sredstva iz najetega posojila v tujini porabijo za poplačilo drugega kredita najetega v tujini
- **'46 poplačilo kredita najetega v Sloveniji'** kadar se sredstva porabijo za poplačilo kredita najetega v Sloveniji
- **'50 nakup dolžniških vrednostnih papirjev izdanih s strani bank'** kadar se sredstva posojila porabijo za nakup dolžniških vrednostnih papirjev izdanih s strani bank
- **'55 nakup dolžniških vrednostnih papirjev drugih izdajateljev'** kadar se sredstva posojila porabijo za nakup dolžniških vrednostnih papirjev, ki jih niso izdale banke
- **'99 ostalo'** kadar ni mogoče izbrati druge šifre

'Zavarovanje': poročevalec izbere vrsto zavarovanja ter vpiše delež glede na pogodbeni znesek. Kadar je kot vrsta zavarovanja garancija, supergarancija ali poroštvo se vpiše tudi matična številka ter naziv in sedež izdajatelja zavarovanja.

'Obrestna mera': poročevalec izbere vrsto obrestne mere in vpiše višino obrestne mere v % s štirimi decimalami. Kadar je obrestna mera spremenljiva, se vpiše višina obrestne mere, ki velja na dan podpisa pogodbe. Fiksni del spremenljive obrestne mere se vpiše kot marža.

'Opombe': poročevalec vpiše v to rubriko podatke o ostalih upnikih in dolžnikih, kadar jih je več in zneske oziroma deleže (% od pogodbenega zneska) po posameznih upnikih oziroma dolžnikih

Pošiljatelj poročila: vpiše se naziv, naslov in matična številka pošiljatelja poročila samo v primeru, če pošiljatelj poročila ni isti kot je rezident dolжник oziroma upnik

'Sestavljačec poročila': vpiše se ime in priimek sestavljavca poročila

'Telefonska številka sestavljavca poročila': vpiše se telefonska številka sestavljavca poročila

'Elektronski naslov sestavljavca poročila': vpiše se elektronski naslov sestavljavca poročila

'Kraj in datum': vpiše se kraj in datum sestave poročila

'Overitev prijave in podpis odgovorne osebe': prijavo žigosa rezident dolжник oz. upnik in podpiše odgovorna oseba

'Overitev prijave – Banka Slovenije in podpis odgovorne osebe': evidentirano prijavo žigosa Banka Slovenije in podpiše odgovorna oseba

5. Navodilo za izpolnjevanje obrazca Promet po kreditnem poslu s tujino KR2

Obrazec je obvezno izpolnjevati v naslednjih primerih:

- pogodbeni znesek se koristi v več zneskih
- koriščena sredstva upnik ne nakaže dolžniku po kreditnem poslu, pač pa dolžnikovemu upniku po drugih poslih
- pri kapitalizaciji obresti
- pri pobotih
- pri odpisih
- pri koriščenjih in odplačilih v gotovini v tujini
- pri spremembi kredita v neposredno naložbo
- pri spremembah plana
- pri stornacijah plana
- pri stornacijah realizacij.

'Vrsta poročila' poročevalec izbere vrsto poročila, ki mora biti enaka kot pri prijavi kreditnega posla.

'Št. kredita v Banki Slovenije': poročevalec vpiše evidenčno številko kredita, ki jo je določila Banka Slovenije pri prijavi kreditnega posla.

Koriščenja

'Vrsta dogodka': poročevalec vpiše vrsto dogodka iz legende:

- **P** za plan koriščenja
- **R** za realizacijo koriščenja
- **SP** za spremembo plana koriščenja
- **STP** za storno plana koriščenja
- **STO** za storno ostanka plana koriščenja
- **STR** za storno realizacije koriščenja.

'Datum': poročevalec vpiše datum dogodka: datum plana koriščenja; datum realizacije koriščenja; datum plana koriščenja, ki ga spreminja; datum plana koriščenja, ki ga stornira; datum plana koriščenja od katerega dalje stornira vse plane koriščenj; datum realizacije koriščenja, ki ga stornira

'Valuta': poročevalec vpiše alfa šifro valute iz šifranta valut; plani koriščenj so v valuti obračuna dolga/terjatve; realizacije koriščenj so v dejanski valuti

'Znesek': poročevalec vpiše znesek z dvema decimalama

'Vrsta transakcije': poročevalec vpiše pri realizaciji koriščenja vrsto transakcije iz legende:

- **01** kadar koriščenje po kreditu poteka preko plačilnega prometa, ki ga izvaja slovenska banka
- **02** kadar je koriščenje po kreditu evidentirano na poročilih o računih (nebank) v tujini – poročilih C
- **03** kadar upnik ne nakaže sredstev dolžniku po kreditnem poslu, pač pa dolžnikovemu upniku po drugih poslih (direktno plačilo)
- **04** kadar se obresti po kreditnem poslu kapitalizirajo
- **07** kadar gre za koriščenje po dolgoročnem trgovinskem kreditu – izvoz/uvoz blaga in storitev; kadar se s sredstvi poplačajo (pobotajo) drugi krediti; kadar se ob koriščenju dvigne gotovina v tujini
- **08** ob rezidentovi izdaji dolžniških vrednostnih papirjev v tujini; nakupu dolžniških vrednostnih papirjev v zaprti (privatni) izdaji

Odplačila glavnice

'Vrsta dogodka': poročevalec vpiše vrsto dogodka iz legende:

- **P** za plan odplačila glavnice
- **R** za realizacijo odplačila glavnice
- **SP** za spremembo plana odplačila glavnice
- **STP** za storno plana odplačila glavnice
- **STO** za storno ostanka plana odplačila glavnice
- **STR** za storno realizacije odplačila glavnice.

'Datum': poročevalec vpiše datum dogodka: datum plana odplačila glavnice; datum realizacije odplačila glavnice; datum plana odplačila glavnice, ki ga spreminja; datum plana odplačila glavnice, ki ga stornira; datum plana odplačila glavnice od katerega dalje stornira vse plane odplačil glavnice; datum realizacije odplačila glavnice, ki ga stornira

'Valuta': poročevalec vpiše alfa šifro valute iz šifranta valut; plani odplačil glavnice so v valuti obračuna dolga/terjatve; realizacije odplačil glavnice so v dejanski valuti

'Znesek': poročevalec vpiše znesek z dvema decimalama

'Vrsta transakcije': poročevalec vpiše pri realizaciji odplačila glavnice vrsto transakcije iz legende:

- **02** kadar se glavnica odplača preko pobota
- **03** kadar se glavnica prostovoljno odpiše
- **04** kadar se glavnica neprostovoljno odpiše
- **06** kadar se kredit spremeni v neposredno naložbo
- **07** kadar se glavnica odplača v gotovini v tujini

Plačila obresti

'Vrsta dogodka': poročevalec vpiše vrsto dogodka iz legende:

- **P** za plan plačila obresti
- **R** za realizacijo plačila obresti
- **SP** za spremembo plana plačila obresti
- **STP** za storno plana plačila obresti
- **STO** za storno ostanka plana plačila obresti
- **STR** za storno realizacije plačila obresti.

'Datum': poročevalec vpiše datum dogodka: datum plana plačila obresti; datum realizacije plačila obresti; datum plana plačila obresti, ki ga spreminja; datum plana plačila obresti, ki ga stornira; datum plana plačila obresti od katerega dalje stornira vse plane plačil obresti; datum realizacije plačila obresti, ki ga stornira

'Valuta': poročevalec vpiše alfa šifro valute iz šifranta valut; plani plačil obresti so v valuti obračuna dolga/terjatve; realizacije plačil obresti so v dejanski valuti

'Znesek': poročevalec vpiše znesek z dvema decimalama

'Vrsta transakcije': poročevalec vpiše pri realizaciji plačila obresti vrsto transakcije iz legende:

- **02** kadar se obresti odplačajo preko pobota
- **03** kadar se obresti prostovoljno odpišejo
- **04** kadar se obresti neprostovoljno odpišejo
- **07** kadar se obresti odplačajo v gotovini v tujini

Stanje dolga/terjatve

'Valuta': poročevalec vpiše alfa šifro valute iz šifranta valut

'Znesek': poročevalec vpiše znesek z dvema decimalama

Direktna plačila

'Valuta': poročevalec vpiše alfa šifro valute iz šifranta valut

'Znesek': poročevalec vpiše znesek z dvema decimalama

'Država': poročevalec vpiše šifro države (iz šifranta držav) v katero se plačuje

'Matična št.': vpiše se matična številka rezidenta, ki se mu nakažejo sredstva iz kredita, odobrenega tujini

'**Opis plačila**': vpiše se namen plačila

'**Šifra plačila**': vpiše se šifra namena plačila iz šifrantu plačil iz tujine in plačil v tujino

'**Dolžnik/upnik (rezident)**': vpiše se kratek naziv dolžnika oziroma upnika rezidenta

'**Matična številka**': vpiše se sedemmestna matična številka dolžnika oziroma upnika iz Poslovnega registra Slovenije; za fizično osebo se vpiše 5980003; za kmeta se vpiše 5000009; za osebo zaposleno v svobodnem poklicu se vpiše 6000053

'**Pošiljatelj poročila**': vpiše se kratek naziv pošiljatelja poročila in sicer samo v primeru, ko pošiljatelj poročila ni isti kot je dolžnik/upnik (rezident)

'**Matična številka**': v primeru ko pošiljatelj poročila ni isti kot je dolžnik/upnik (rezident) se vpiše sedemmestno matično številko pošiljatelja poročila iz Poslovnega registra Slovenije; za fizične osebe se vpiše 5980003; za kmete se vpiše 5000009; za osebe zaposlene v svobodnih poklicih se vpiše 6000053

'**Kraj in datum**': vpiše se kraj in datum sestave poročila

'**Žig in podpis**': poročilo žigosa rezident dolžnik oziroma upnik in podpiše odgovorna oseba

'**Žig in podpis – Banka Slovenije**': obdelano poročilo žigosa Banka Slovenije in podpiše odgovorna oseba

6. Navodilo za izpolnjevanje obrazca Poročilo o izdanih garancijah, jamstvu, zastavi nepremičnine ali premičnine in drugih oblikah poroštev nerezidentom – ZAV

Poroča se v mio SIT, za preračun se uporabi srednji tečaj Banke Slovenije na zadnji dan v mesecu, za katerega se poroča.

V koloni »**kratkoročne**« se vpišejo podatki za potencialne obveznosti z ročnostjo do enega leta. V koloni »**dolgoročne**« se vpišejo podatki za potencialne obveznosti z ročnostjo nad enim letom. V koloni »**skupaj**« je seštevek kratkoročnih in dolgoročnih potencialnih obveznosti.

'**stanje na zadnji dan v mesecu – po valutah**': v vrsticah rubrike se izkaže valutna struktura izdanih potencialnih obveznosti. Vpiše se alfa šifra valute iz šifrantu valut.

'**stanje na zadnji dan v mesecu - po državah**': v vrsticah rubrike se izkažejo potencialne obveznosti po državah. Vpiše se šifra države iz šifrantu držav.

Promet v mesecu

Vpiše se podatke o izdanih kratkoročnih in dolgoročnih garancijah oziroma vseh ostalih oblikah poroštev v mesecu, za katerega se poroča.

Vpiše se podatke o unovčenju kratkoročnih in dolgoročnih garancij oziroma vseh ostalih oblik poroštev v mesecu, za katerega se poroča.

Poročevalec

Vpiše se naziv, naslov in matična številka poročevalca ter ime in priimek odgovorne osebe, če je poročevalec gospodarska družba.

'**Sestavljavec poročila**': vpiše se ime in priimek sestavljavca poročila

'**Telefonska številka sestavljavca poročila**': vpiše se telefonska številka sestavljavca poročila

'**Elektronski naslov sestavljavca poročila**': vpiše se elektronski naslov sestavljavca poročila

'**Kraj in datum**': vpiše se kraj in datum sestave poročila

'**Žig in podpis**': poročilo žigosa poročevalec in podpiše odgovorna oseba

VII. VELJAVNOST

Z dnem uveljavitve tega navodila prenehata veljati navodilo za izvajanje sklepa o obveznosti poročanja o poslovanju s tujino (Uradni list RS, št. 41/01, 52/01 in 7/03) in navodilo za izvajanje sklepa o načinu in pogojih poročanja o kreditnih poslih med rezidenti in nerezidenti (Uradni list RS, št. 50/99, 61/99 in 41/01).

To navodilo začne veljati 1. decembra 2003. Stare obrazce za poročanje o kreditnih poslih s tujino bo Banka Slovenije sprejemala do 30. junija 2004.

Ljubljana, dne 13. oktobra 2003.

Guverner
Banke Slovenije
Mitja Gaspari l. r.